

Jøtul GI 450 DV II (POD) Katahdin

Foyer au gaz encastrable à évacuation directe

Manuel d'installation et d'utilisation

INSTALLATEUR: Laissez ce manuel avec l'appareil.

PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel pour référence future.

IMPORTANT: CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE CONSERVÉES PAR LE PROPRIÉTAIRE COMME RÉFÉRENCE.

AVERTISSEMENT: Si les instructions de ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, il y a risque d'incendie ou d'explosion, pouvant causer des dommages matériels, et des blessures graves ou mortelles.

- N'entreposez et n'utilisez pas d'essence ni de gaz ou liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil.
- SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:
 - · N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne vous servez d'aucun téléphone se trouvant dans le bâtiment où vous êtes.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin et suivez ses instructions.
 - Si vous ne pouvez joindre le fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié ou le fournisseur de gaz.
- Dans l'État du Massachusetts, un détecteur de monoxyde de carbone (CO) doit être installé dans la même pièce que l'appareil.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée installée en permanence ou dans une maison mobile, là où les règlements et codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec les types de gaz indiqués sur la plaque signalétique. Un kit de conversion est fourni avec l'appareil.





VITRE CHAUDE - RISQUE DES BRÛLURES.

NE TOUCHES PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

A AVERTISSEMENT



VITRE CHAUDE – RISQUE DE BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

CE MANUEL D'UTILISATION DONNE DE L'INFORMATION POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE L'INSTALLATION ET L'EFFICACITÉ ET LA FIABILITÉ D'UTILISATION DE VOTRE FOYER **ENCASTRABLE. VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU** COMPLET ET MONTREZ-LES À TOUTE PERSONNE UTILISANT OU EFFECTUANT L'ENTRETIEN DE CET ENCASTRABLE AU GAZ.

TOUTE ALTÉRATION OU MODIFICATION DE CET APPAREIL OU DE SES COMPOSANTS EST INTERDITE. TOUTE MODIFICATION OU ALTÉRATION ANNULERA LA GARANTIE, LA CERTIFICATION ET L'HOMOLOGATION DE CET APPAREIL.

Votre foyer encastrable possède un numéro de série unique, qui est estampé sur la plaque signalétique située dans le compartiment de la valve de contrôle. Veuillez noter ce numéro de série dans l'espace ci-dessous. Vous pouvez aussi agrafer votre reçu (ou facture) à cette page pour référence ultérieure.

MODÈLE: Foyer à gaz encastrable Jøtul GI 450 DV II Katahdin
NUMÉRO DE SÉRIE :
DATE D'ACHAT :
DÉTAILLANT AUTORISÉ :
ADRESSE:
TÉLÉPHONE :
INSTALLATEUR :
TYPE DE COMBUSTIBLE :
CONVERSION DE COMBUSTIBLE : NON OUI
NOTES :

CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN MAÎTRE-PLOMBIER (OU PLOMBIER JOURNALIER) CERTIFIÉ OU PAR UN MONTEUR D'INSTALLATIONS AU GAZ, S'IL EST INSTALLÉ DANS L'ÉTAT DU MASSACHUSETTS.

Massachusetts Approval Code G1-0810-45

Outils suggérés pour l'installation et l'entretien :

- Régulateur externe (pour gaz propane seulement)
- Tuyauterie conforme au code local
- Robinet d'arrêt manuel -Poignée en «T» (exigée au Massachusetts)
- Trappe à sédiments si le code l'exige
- Joint en «T»
- Clé à tuyau
- Ruban d'étanchéité pour tuyau
- Clé plate de 10 mm
- Clé plate de 1/2 po x 7/16 po
- Tournevis à tête cruciforme (Phillips)
- Tournevis à tête plate
- Tournevis à douille de 1/4 po
- Gants
- Lunettes de sécurité
- Tournevis Torx T-20
- · Cisaille de ferblantier



Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos appareils au gaz à des professionnels certifiés à titre de spécialis-tes d'installations au gaz, par le NFI (National Fire-place Institute[®], États-Unis).

Canad ä
ENER GUIDE
Efficacité énergétique de ce foyer à ga

69.49%

Selon CSA P.4.1-15

Jøtul GI 450 DV II



Table des matières

Outils d'installation et d'entretien	2
Déballage du foyer encastrable	3
Spécifications	. 4
Informations générales	. 5
Consignes de sécurité	. 6
Installation	
Exigences d'installation (foyer existant)	7
Extension d'âtre exigée	7
Dégagements exigés	3-9
Exigences du conduit d'évacuation	10
Foyers en maçonnerie	11
Foyers préfabriqués	12
Conduit d'évacuation et prise d'air	13
Installation du foyer encastrable	
Raccordement de la conduite de gaz	14
Pressions de gaz	14
Conversion de gaz	16
Calibrage à haute altitude	18
Apparence des flammes et réglages	19
Kits de panneaux de brique optionnels	20
Installation du jeu de bûches	21
Thermostat mural	23
Télécommande	23
Installation du contour	24
Utilisation	
Contrôles du brûleur	26
Contrôles du ventilateur	27
Vérification du système	27
Entretien	
Nettoyage annuel	28
Remplacement de la vitre	28
Listes de pièces (Vues éclatées)	30
Annexe A / Schémas de câblage, Fabricants de cheminée approuvés	32
Annexe B / Contours simples	33
Garantie	34
Instructions d'allumage	35

Déballage du foyer encastrable

- Un Kit de composants divers est empaqueté dans la caisse d'emballage de la chambre de combustion. Il contient :
 - Manuel d'installation et d'utilisation
 - Kit de conversion au gaz propane
 - Fixations de nivellement des pattes, deux de chaque côté : gauche et droite.
 - Boulons de nivellement des pattes, 4
 - Vis à tôle n° 10 x 1/2 po, 8
 - · Laine de roche
- Retirez les vis de la caisse d'emballage deux de chaque côté.
- 3. Retirez l'outil pour loquets et la barre stabilisatrice qui sont vissés à la palette.
- Soulevez la barrière de sécurité en dehors du panneau de verre pour accéder à la chambre de combustion.
- Repérez les loquets à ressort droits et gauches sous le plancher de la chambre de combustion (voir Fig. 1). Dégagez chaque loquet en insérant les pointes de l'outil dans les loquets, puis en les tirant vers le bas et vers l'avant.

Tirez sur le cadre de la vitre pour le retirer de la chambre de combustion, et soulevez-le pour le dégager du rebord de fixation au haut de la chambre de combustion. Posez la vitre en lieu sûr.

- 6 Le jeu de bûches est emballé individuellement de la chambre de combustion. Ne le déballez pas, tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer.
- Les persiennes supérieure et inférieure, et les panneaux de contour, doivent être assemblés. Voir les Pages 24- 25.

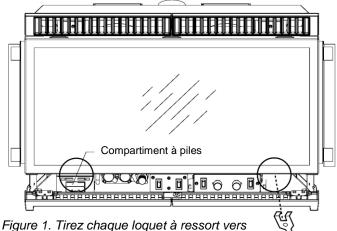


Figure 1. Tirez chaque loquet à ressort vers le bas pour le dégager du cadre de la vitre.



Foyer encastrable au gaz à évacuation directe Jøtul Katahdin GI 450 DV II

Fabriqué et distribué par : Jøtul North America Gorham, Maine USA

> Jøtul AS Fredrikstad, Norway

Normes d'essai

Cet appareil est conforme aux normes National Safety standards et il a été testé et homologué par : Intertek Testing Services, Middleton, Wisconsin.

De plus, le foyer au gaz encastrable Jøtul GI 450 DV II a été testé et homologué en tant qu'appareil de chauffage au gaz à évacuation directe selon les normes suivantes : ANSI Z21.88-2016/CSA 2.33-2016, et CAN/CGA 2.17-M91.

Spécifications

Puissances d'entrée

Gaz naturel

33 000 BTU/h (puissance maximale) 23 750 BTU/h (puissance minimale)

Gaz propane

33 000 BTU/h (puissance maximale) 21 000 BTU/h (puissance minimale)

Pression à l'entrée : MIN MAX

Gaz naturel: $5.0 \text{ po H}_2\text{O} (1.24 \text{ kPa})$ $7.0 \text{ po H}_2\text{O} (1.74 \text{ kPa})$ Gaz propane: $12.0 \text{ po H}_2\text{O} (2.98 \text{ kPa})$ $16.0 \text{ po H}_2\text{O} (3.98 \text{ kPa})$

Pression au manifold: MIN MAX

Efficacité à régime permanent : 81,2% Efficacité AFUE : 65,4% (sans veilleuse) Efficacité du foyer CSA P.4.1-15: 69,49%

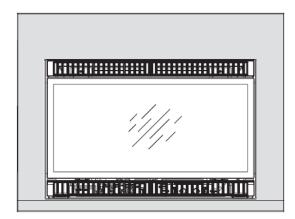
Veilleuse à allumage électronique (IPI) ou permanent (CPI)

CET APPAREIL, TEL QUE LIVRÉ, EST PRÊT À FONCTIONNER AU GAZ NATUREL SEULEMENT. POUR UTILISER LE GAZ PROPANE, INSTALLEZ LE KIT DE CONVERSION AU GAZ PROPANE #157249, FOURNI AVEC CET APPAREIL.

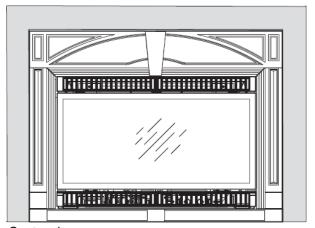
Options

- Paratra
Kit de panneaux de brique Boston Buff Beige#157220
Kit de panneaux de brique Rouge Cheminée#157221
Kit de conversion de gaz - Naturel à Propane#157249
Kit de conversion de gaz - Propane à Naturel#157250
Kit de réglage haute altitude (Gaz propane)#157251
Kit de réglage haute altitude (Gaz naturel)#157252
Thermostat mural#750003
Télécommande#224910
Rallonge de cordon d'alimentation, 10 pieds#223253
Panneau de contour simple - 40 po x 30 po#157224
Contour en fonte, Noir mat#350863
Contour en fonte, Fond bleu#350864
Contour en fonte, Fonte Jøtul#350865
Panneau de contour large* -48 x 34po Noir mat#157213
Panneau de contour large* -48 x 34po Fonte Jøtul#157214

 Dimensions sur mesure possibles. Voir votre détaillant, pour plus de détails.



Contour simple



Contour large

Informations générales

CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE.

EN AUCUN CAS VOUS NE DEVEZ MODIFIER OU ALTÉRER CET APPAREIL OU SES COMPOSANTS. TOUTE MODIFICATION OU ALTÉRATION ANNULERA LA GARANTIE, LA CERTIFICATION ET L'HOMOLOGATION DE CET APPAREIL.

IMPORTANT: CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

- L'installation et la réparation de cet appareil doivent être effectuées par un ouvrier d'entretien qualifié. Une installation et un entretien inadéquats de cet appareil peuvent créer des conditions dangereuses, pouvant entraîner un incendie, une explosion, des dommages matériels, des blessures ou même la mort.
- 2. Cet appareil doit être inspecté avant de l'utiliser, et au moins une fois par an. Des nettoyages plus fréquents peuvent être exigés en cas de poussières excessives provenant de tapis, de literie, etc. Il est primordial de maintenir la propreté des compartiments de contrôles, des brûleurs et des passages d'air de circulation de cet appareil. Voir les instructions d'installation et d'utilisation qui accompagnent cet appareil.
- 3. Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) installée en permanence aux endroits où les règlements locaux le permettent. Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le(s) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique. Ne pas l'utiliser avec d'autres gaz sauf si un kit de conversion certifié est installé.
- 4. L'installation doit être conforme aux codes locaux. Le détaillant Jøtul autorisé de votre région peut vous aider à déterminer ce qui est exigé dans votre région pour assurer une installation sécuritaire et légale. Certaines régions exigent un permis pour installer un appareil de chauffage au gaz. Consultez toujours votre inspecteur local du code du bâtiment ou l'autorité ayant juridiction, pour déterminer quel règlements s'appliquent dans votre région.

En l'absence de codes locaux, les exigences d'installation doivent être conformes aux codes nationaux en vigueur. Aux États-Unis, ces exigences sont établies dans le *National Fuel Code*, ANSI Z223.1.(NFPA 54). Au Canada, ces exigences sont établies dans la norme CAN/CGA B149 du *Fuel Installation Code*.

- 5. N'utilisez pas cet encastrable si une partie quelconque a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle de gaz ou autre qui aurait été immergée dans l'eau.
- 6. N'utilisez pas cet encastrable si la vitre avant est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être effectué par un ouvrier d'entretien certifié ou qualifié. Ne retirez la vitre que pour l'entretien périodique. Manipulez toujours la vitre avec soin.
- 7. Avisez votre compagnie d'assurance avant de commencer l'installation de cet encastrable.

Consignes de sécurité

- En raison des températures élevées, cet appareil doit être installé à l'écart des zones passantes, des meubles, des rideaux, etc. Respectez tous les dégagements spécifiés dans le présent manuel.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des dangers potentiels des surfaces à haute température. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu.
- Surveillez bien les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.
- Tout ècran ou protecteur retiré pour permettre l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser cet appareil.
- On ne devrait pas placer de vêtrements nid'autres matières inflammables sur l'appariel ni à proximité.
- Surveillez les enfants. Éloignez de l'appareil les vêtements, les meubles, l'essence et autres liquides ou gaz inflammables.
- Ne laissez jamais quelqu'un utiliser l'appariel s'il ne sait pas comment l'utiliser.
- N'entreposez et n'utilisez jamais de matières combustibles (ex. essence et autres liquides ou gaz inflammables) à proximité du appariel.
- Ne brûlez jamais de combustibles solides (bois, carton, papier, charbon, etc.) dans cet encastrable au gaz. Utilisez seulement du gaz naturel ou du gaz propane.
- Ne fermez jamais brusquement la porte à panneau vitré, et veillez à ne pas l'égratigner.

- Cet appareil ne doit PAS être utilisé avec une porte vitrée usée ou de seconde main. Cet appareil est approuvé pour utilisation seulement avec les panneaux de contour optionnels listés à la page 4 de ce manuel.
- Vous devez porter des gants et des lunettes de sécurité pour installer ou effectuer les procédures d'entretien de cet appareil.
- Ce foyer encastrable est spécifiquement conçu pour fonctionner avec des composants pour conduit d'évacuation de Type B de 3 po, ou avec une gaine flexible homologuée pour appareils de chauffage au gaz.

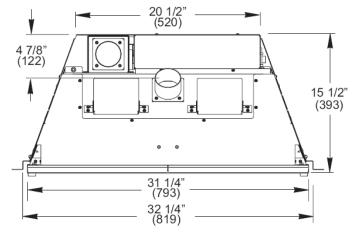
Risques électriques

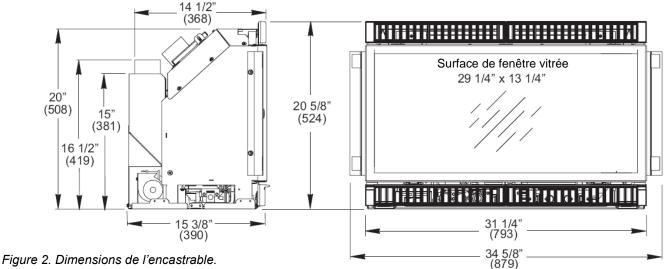
- Avant de percer ou couper des trous dans un mur ou plafond pour faire traverser un conduit d'évacuation, vérifiez d'abord l'emplacement des câbles électriques sous-jacents.
- Le ventilateur de cet encastrable doit être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70, ou au Code canadien de l'électricité CSA C22.1 (versions en vigueur).
- L'alimentation électrique du ventilateur est dotée d'une fiche à trois broches (pour mise à la terre) comme protection contre les risques de choc électrique, et doit être branchée directement dans une prise électrique à trois alvéoles avec mise à la terre adéquate. NE COUPEZ PAS ET NE RETIREZ PAS LA BROCHE DE MISE À LA TERRE DE LA FICHE.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique principale de sa prise de courant, avant d'effectuer des travaux d'entretien périodique sur cet appareil.

Fixation des pattes de nivellement :

Deux fixations droites et gauches (avec pièces d'assemblage) sont fournies dans le paquets de vis et attaches. Leur installation permet de surélever le foyer encastrable jusqu'à une hauteur de 2 1/2 po au-dessus de l'âtre.

Veuillez aussi noter que les fixations de nivellement affecteront le dégagement minimal exigé aux garnitures supérieures et au manteau en matériaux combustibles. Voir les figures et tableaux aux Pages 8 et 9.





Exigences d'installation

Cet encastrable peut être installé dans la plupart des foyers à combustible solide, construits en maconnerie ou préfabriqués.

Avant de commencer l'installation, le conduit de cheminée existant doit être rigoureusement nettoyé et inspecté par un ramoneur qualifié ou une agence spécialisée en entretien de foyers.

N'installez pas cet encastrable dans une cheminée endommagée. Toute réparation doit être faite avant d'installer l'encastrable. Si vous doutez de l'état du foyer et de la cheminée, contactez un technicien professionnel spécialisé en entretien de foyers, ou votre détaillant Jøtul autorisé, pour du soutien technique.

NE RETIREZ PAS LES BRIQUES OU LE MORTIER DE LA STRUCTURE DU FOYER OU DE

LA CHEMINÉE. Cependant, une pièce de maconnerie ou d'acier peut être retirée de la tablette à fumée et du cadre de registre adjacent, pour installer une gaine de cheminée, pourvu que ces modifications n'affaiblissent pas la structure du foyer et de la cheminée, et ne réduisent pas la protection aux matériaux combustibles.

Si le foyer a été modifié pour y installer cet encastrable, utilisez des ancrages ou des clous à béton pour fixer la Plaque d'avis de conversion du foyer en métal sur la paroi arrière de la chambre de combustion du foyer en maçonnerie, de façon à être visible si cet encastrable devait un jour être retiré.

CET APPAREIL NE DOIT ÊTRE RACCORDÉ À AUCUN CONDUIT OU CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL. Tous les composants du conduit d'évacuation doivent être installés selon les instructions d'installation de leurs fabricants. Pour les dégagements appropriés du conduit d'évacuation, voir les instructions du fabricant de conduit d'évacuation.

Dimensions minimales exigées du foyer existant

Ce foyer encastrable est spécifiquement conçu pour être installé dans un foyer préfabriqué à combustible solide ou un foyer en maçonnerie à combustible solide conforme aux codes, et doté d'une gaine de cheminée. Pour être acceptable, la cavité (ouverture) du foyer doit avoir les dimensions minimales spécifiées à la Fig. 3.

Il est interdit de modifier ou d'altérer l'encastrable au gaz ou l'un de ses composants en vue de l'installer dans un foyer. Tout modification de l'encastrable annulera la garantie, les certifications et autorisations de l'appareil, et peut s'avérer dangereux.

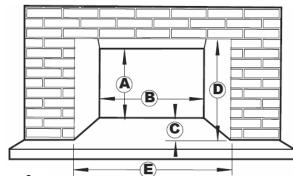


Figure 3.

Dimensions minimales du foyer

- A Hauteur intérieure = 17 po (431 mm)
- B Largeur intérieure = 21 po (533 mm) (à 15 po de profondeur)
- C Profondeur intérieure = 15 po
- D Hauteur de l'ouverture = 20 po
- E Largeur de l'ouverture = 32 1/2 po

Ouverture de foyer maximale

Contour en fonte ou contour simple :

Doit couvrir une ouverture de foyer maximale de 27 1/2 po Haut x 39 po Large.

Les dimensions extérieures du contour standard sont : 28 po Haut X 40 po Large.

Contour en fonte ou contour simple avec barre de surélévation («riser bar») de 2 po :

Doit couvrir une ouverture de foyer maximale de 29 1/2 po Haut x 39 po Large.

Les dimensions extérieures du contour standard sont : 30 po Haut X 40 po Large.

Contour large optionnel (doit être utilisé avec le contour en fonte) :

Doit couvrir une ouverture de foyer maximale de 31 1/2 po Haut x 47 po Large.

Les dimensions extérieures du contour standard sont : 32 po Haut X 47 5/8 po Large.

NOTE: Si un contour large est utilisé sans la barre de surélévation, vous devez raccourcir de 2 po les pattes (au bas de l'encastrable). Voir les instructions détaillées à la Page 33.

Dégagements exigés

Les dégagements et dimensions de protection d'âtre spécifiés ci-après sont les valeurs minimales exigées pour installer cet appareil dans un foyer à combustible solide. Voir les Fig. 4 à 7.

«Matériau combustible» signifie «tout ce qui peut brûler» (ex. placoplâtre [gyproc], papier peint, bois, tissus, etc.). Ceux-ci ne sont pas limités aux matériaux visibles mais incluent aussi les matériaux installés sous les matériaux non combustibles.

Si vous avez des doutes concernant la combustibilité d'un matériau, consultez votre service d'incendie local. Rappel : Les matériaux «résistants au feu» sont considérés combustibles. Ils peuvent être difficiles à allumer, mais ils brûleront. Le placoplâtre (gyproc), classé «résistant au feu», est aussi considéré comme un matériau combustible.

Maintenez toujours les dégagements permettant d'assurer la circulation d'air de ventilation autour de l'encastrable.

Extension d'âtre exigée

L'extension d'âtre devant le GI 450 DV II doit être composée de tout matériau non-combustible et dépasser d'au moins 36 po en largeur. L'extension d'âtre doit dépasser d'au moins 18 po devant la vitre de l'encastrable.

Âtre surélevé: Un âtre surélevé d'au moins 6 po de haut exige une extension d'âtre non-combustible dépassant d'au moins 12 po de la vitre du foyer, et avoir au moins 32 po de large.

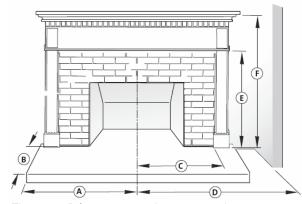


Figure 4. Dégagements des murs et du manteau, et dimensions de l'extension d'âtre (protecteur de plancher).

A: Largeur de l'extension d'âtre

- Appareil affleurant à l'âtre: 18 po
- · Appareil surélevé d'au moins 6 po du plancher: 16 po

B: Profondeur de l'extension d'âtre

- Appareil affleurant à l'âtre: 18 po
- · Appareil surélevé d'au moins 6 po du plancher: 12 po

C: Dégagement des garnitures de finition latérales

• À partir de la ligne centrale du foyer: 20 1/2 po (pour une garniture ayant jusqu'à 6 po d'épaisseur)

D: Dégagement d'un mur latéral adjacent

À partir de la ligne centrale du foyer: 24 1/2 po

E: Dégagement de la garniture supérieure :

À partir de l'âtre: 41 po

F: Dégagement du manteau:

À partir de l'âtre: Voir Fig. 5

Dégagements du manteau et de la garniture de finition supérieure

Mesurez les dégagements à partir du plancher fini situé sous l'ouverture du foyer existant.

48 1/2 po	(1232)
•	(1194)
•	(1156)
44 po .	(1118)
42 1/2 po	(1080)
41 po	(1041)
	42 1/2 po

NOTE : CES DÉGAGEMENTS PEUVENT ÊTRE RÉDUITS DE 2 PO SI VOUS N'UTILISEZ PAS LA BARRE DE SURÉLÉVATION OPTIONNELLE.

Supports et boulons de nivellement des pattes

Ces composants permettent une plus grande flexibilité d'installation pour éliminer les problèmes causés par des irrégularités du plancher de l'âtre.

Installez les boulons de nivellement jusqu'au fond des supports de boulons. Les boulons de nivellement ne doivent pas dépasser des supports de fixation de plus de 1/2 po. Voir Fig. 6.

La chambre de combustion peut être surélevée davantage, par incréments de 1/2 po, jusqu'à 2 1/2 po de plus (max. 3 po au total) en ajustant la hauteur des supports de fixation des boulons de nivellement (Fig. 7).

Dégagement aux matériaux combustibles

Lorsque l'on surélève le foyer encastrable jusqu'à un maximum de 2 po, les dégagements du manteau et les dimensions de l'extension d'âtre demeurent inchangés, tels que spécifiés à la Fig. 5.

NOTE: SI VOUS SURÉLEVEZ L'ENCASTRABLE DE PLUS DE 2 POUCES, AJOUTEZ UN (1) POUCE AUX DÉGAGEMENTS NOMINAUX SUSMENTIONNÉS.

Barre stabilisatrice

Dans certains cas, la surélévation de l'encastrable peut exiger d'installer l'encastrable avec la barre stabilisatrice (fournie avec l'encastrable). Voir la Page 24 de ce manuel pour plus de détails.

Alimentation électrique exigée

Cet appareil exige une alimentation de 120 Volts c.a. pour faire fonctionner le ventilateur, les lampes Accent et le système d'allumage électronique.

Quatre piles AA fourniront l'alimentation électrique de secours, en cas de panne de courant.

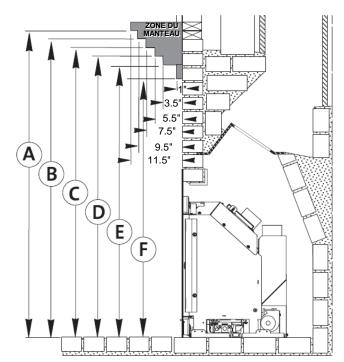


Figure 5. Dégagements nominaux exigés du manteau et de la bordure de finition supérieure.

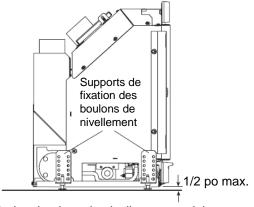


Figure 6. Les boulons de nivellement ne doivent pas relever l'encastrable de plus que 1/2 po.

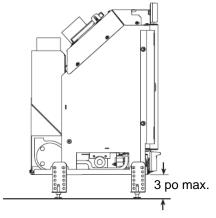


Figure 7. Les supports de fixation des boulons de nivellement peuvent relever l'encastrable d'un maximum de 2 1/2 po. Avec l'extension maximale des boulons et des supports, le foyer encastrable peut donc être surélevé de 3 po au maximum.

Exigences du conduit d'évacuation

- Tous les composants du conduit d'évacuation doivent être installés conformément aux instructions et spécifications du fabricant de conduit d'évacuation.
- La hauteur minimale du chapeau d'évacuation, à partir du dessus de l'encastrable, doit être d'au moins 10 pieds, et la hauteur maximale ne doit pas dépasser 40 pieds. Voir les Figures 2 et 4.
- Les toits à pente raide, les arbres adjacents ou les vents prédominants, peuvent nuire au tirage ou créer parfois un tirage descendant. On peut alors résoudre le problème de tirage en augmentant la hauteur du conduit d'évacuation, ou en installant un chapeau d'évacuation conçu pour vents forts («high wind»).
- LES CONDUITS D'ÉVACUATION HORIZONTAUX ne sont pas permis à aucun endroit du conduit d'évacuation.
- Les gaines de cheminée NE PEUVENT PAS avoir un diamètre inférieur à 3 po, ni supérieur à 3 po.
- Toute partie inutilisée du conduit de cheminée (préfabriqué ou en maçonnerie) peut être utilisée pour faire passer le conduit d'évacuation, À CONDITION d'y installer une nouvelle gaine de cheminée flexible de 3 po homologuée pour le gaz.
- L'espace qui reste autour de la gaine, dans un conduit de cheminée en maçonnerie ou à dégagement nul, NE PEUT PAS être utilisé pour passer le conduit d'évacuation d'un autre appareil.
- Les gaines de cheminée flexibles homologuées pour appareils au gaz ne peuvent pas être exposées à l'air ambiant des zones habitées dans la maison.
- L'installation d'un composant non fabriqué ou approuvé par Jøtul, ou non conforme à tous les dégagements exigés annulera la garantie, et peut causer des dommages matériels, des blessures ou même la mort.
- Ne modifiez jamais un composant d'évacuation, et n'utilisez aucun composant d'évacuation endommagé.
- CET APPAREIL AU GAZ ET SON CONDUIT D'ÉVACUA-TION DOIVENT ÊTRE ÉVACUÉS DIRECTEMENT À L'EXTÉRIEUR DU BÂTIMENT, ET JAMAIS RACCORDÉS À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN APPAREIL AU GAZ OU À COMBUSTIBLE SOLIDE.
- La hauteur minimale de conduit d'évacuation au-dessus du toit ou des murs adjacents est spécifiée par les codes du bâtiment. Pour vous guider, suivez la règle ci-dessous.

RÈGLE GÉNÉRALE POUR LES CONDUITS D'ÉVACUATION DES APPAREILS AU GAZ

PENTE DU TOIT	Hauteur minimale à partir du toit		
Plat jusqu'à 6/12	1 pi 0 po 0,3 m		
De 7/12 jusqu'à 9/12	2 pi 0 po	0,6 m	
De 10/12 jusqu'à 12/12	4 pi 0 po	1,2 m	
De 13/12 jusqu'à 16/12	6 pi 0 po	1,8 m	
De 17/12 jusqu'à 21/12	8 pi 0 po	2,4 m	

Installation du conduit d'évacuation

Cet appareil doit être raccordé à deux gaines flexibles en aluminium de 3 pouces (évacuation et prise d'air) homologuées pour appareils au gaz.

L'installation colinéaire comprend une paire de conduits flexibles de 3 pouces raccordés à l'encastrable et traversant la cheminée existante.

Un conduit est raccordé à la buse d'évacuation à l'arrière de l'appareil, et doit évacuer les gaz d'évacuation à l'extérieur de la maison. La gaine de ce conduit d'évacuation traverse toute la longueur de la cheminée et se raccorde directement au chapeau d'évacuation. Voir Figure 8.

L'autre gaine de 3 pouces doit être raccordée à l'orifice de prise d'air à l'arrière de l'appareil, pour fournir l'apport d'air frais (air de combustion) à l'appareil. Cette gaine doit dépasser d'au moins 6 pieds à partir de l'arrière de l'encastrable et traverser la zone du registre du foyer existant pour entrer dans la première section de la gaine de cheminée. Cette gaine peut aussi traverser toute la longueur de la cheminée et se raccorder au chapeau d'évacuation. Voir Figures 8 et 9.

IMPORTANT

Si le conduit flexible de la prise d'air ne traverse pas toute la longueur de la cheminée, jusqu'au chapeau d'évacuation : UNE PLAQUE DE BLOCAGE EN MÉTAL DOIT ÊTRE FABRIQUÉE ET INSTALLÉE AU-DESSUS DE L'APPAREIL, SOUS L'EXTRÉMITÉ DU CONDUIT DE PRISE D'AIR (normalement dans la zone du registre). Voir Figure 8.

Pour éviter de mélanger les conduits de prise d'air et d'évacuation, étiquetez le conduit à utiliser comme conduit d'évacuation à ses deux extrémités (haut et bas). Ceci pour s'assurer que le conduit d'évacuation sera raccordé aux bons collets de raccordement de l'encastrable et du chapeau d'évacuation (kit de terminaison de cheminée).

NOTE POUR LE CANADA: Les conduits de prise d'air et d'évacuation doivent traverser toute la longueur de la cheminée et être raccordés à l'encastrable et au chapeau d'évacuation.

AVIS IMPORTANT:

L'UTILISATION D'UNE CHEMINÉE EXISTANTE COMME PRISE D'AIR N'EST PAS COUVERTE EN VERTU DES MÉTHODES D'ESSAI ANSI Z21.88-1999-CSA 2.33-M99 ET DE LA CERTIFICATION ITS/WHI DU PRODUIT. VOUS DEVEZ CONSULTER LE CODE DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE, AVANT DE COMMENCER CETTE PROCÉDURE D'INSTALLATION.

Conduit d'évacuation traversant un foyer en maçonnerie

- Mesurez la hauteur de la cheminée, à partir de l'ouverture du foyer. Déterminez si la prise d'air et le conduit d'évacuation se rendront tous deux jusqu'au haut de la cheminée. Au Canada, les deux gaines doivent traverser toute la longueur de la cheminée et se raccorder de l'appareil au kit de terminaison (chapeau d'évacuation).
- 2. Coupez les longueurs adéquates de conduit flexible, pour la prise d'air et le conduit d'évacuation. Étiquetez les deux extrémités du conduit d'évacuation.
- Suivez les instructions du fabricant pour raccorder correctement les extrémités de conduit(s) au kit de terminaison (chapeau d'évacuation).
- 4. Descendez les gaines dans la cheminée à partir du haut, et fixez le kit de terminaison au haut de la cheminée.
- 5. Scellez le kit de terminaison au haut du conduit de cheminée, avec du scellant haute température.
- Fixez le chapeau d'évacuation directe (modèle approprié) au kit de terminaison.
- 7. À l'intérieur du foyer, étirez complètement le conduit et coupez tout excès pour que les extrémités pendent à environ 15 po du plancher du foyer.
- 8. Si le conduit de prise d'air n'est pas fixé au kit de terminaison de cheminée :
 - A. Installez un conduit flexible d'au moins 6 pieds de long, pour le haut du conduit de cheminée.
 - B. Une plaque de blocage en MÉTAL doit être fabriquée et installée dans la zone du registre, pour isoler complètement le conduit de cheminée de l'air ambiant dans la maison. Découpez des trous dans la plaque, pour les gaines de prise d'air et d'évacuation.
 - C. Le chapeau d'évacuation directe exigé doit permettre à l'air frais d'entrer dans le conduit de cheminée et de passer par le conduit de prise d'air jusqu'à l'encastrable.
- 9. Comprimez les conduits pour qu'ils pendent au-dessus de l'ouverture du foyer, et ainsi éviter de les endommager au moment d'insérer l'encastrable dans l'ouverture du foyer.
- 10. Positionnez l'encastrable sans les panneaux de contour, en l'insérant seulement à moitié dans le foyer, et raccordez le conduit étiqueté «Évacuation» au collet d'évacuation de l'encastrable. Les collets de prise d'air et de conduit d'évacuation sont étiquetés.
- Fixez les conduits aux collets de raccordement avec des vis à tôle ou des colliers de serrage. Aucun silicone ou scellant n'est nécessaire.
- 12. Après avoir installé la conduite de gaz, poussez avec soin l'encastrable dans l'ouverture du foyer.

AVERTISSEMENT: UN POSITIONNEMENT DE PIÈCE NON CONFORME À CE DIAGRAMME, OU L'UTILISATION DE PIÈCES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL, PEUVENT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES.

AVIS IMPORTANT:

L'INSTALLATION D'UN CHAPEAU D'ÉVACUATION POUR «VENTS FORTS» («HIGH-WIND») EST RECOM-MANDÉE POUR TOUS LES APPAREILS «IPI». SI VOUS UTILISEZ SIMPSON DURA-VENT, UN PARAVENT ADDI-TIONNEL #46DVA-VWG EST AUSSI RECOMMANDÉ.

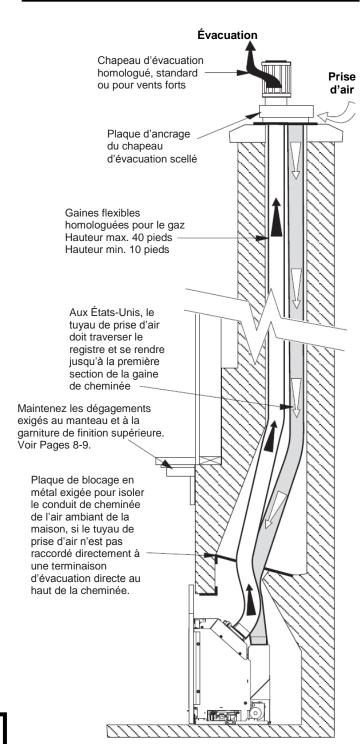


Figure 8. Installation de l'appareil dans un foyer en maçonnerie. CANADA: La prise d'air doit suivre le conduit d'évacuation jusqu'au chapeau d'évacuation.

Installation dans un foyer préfabriqué

IMPORTANT:

AVANT DE COMMENCER CETTE INSTALLATION, ASSUREZ-VOUS QU'UNE CONDUITE DE GAZ PEUT ÊTRE RACCORDÉE (OU EST RACCORDÉE) À LA CHAMBRE DE COMBUSTION. CECI DOIT ÊTRE FAIT SEULEMENT PAR UN PLOMBIER OU MONTEUR D'INSTALLATION AU GAZ QUALIFIÉ OU CERTIFIÉ.

Les foyers préfabriqués exigeront des modifications avant de procéder à l'installation de l'encastrable.

Modification

- Retirez le porte-bûches et tout composant fixé à la chambre de combustion. Ne coupez aucune pièce de tôle du foyer dans lequel l'encastrable sera installé.
 Si le foyer préfabriqué n'a aucun trou d'accès pour la conduite de gaz, un trou d'accès de 1 1/2 po (37,3 mm) ou moins peut être percé (avec soin et de façon appropriée) dans les côtés inférieurs ou au bas de la chambre de combustion. Ce trou d'accès doit être rebouché avec de l'isolant non combustible après
- 2. Retirez l'ensemble de registre (incluant : volet, poignée et tringlerie). Deux gaines de 3 po doivent pouvoir passer à travers la zone du registre.

avoir installé la conduite de gaz.

- Retirez tout pare-étincelles ou porte décorative. Pour ce faire, on doit généralement retirer une tige de support à l'intérieur du cadre du foyer.
- 4. Retirez la tablette à cendres en métal (si approprié), pour permettre de poser l'encastrable à plat à l'intérieur du foyer. Assurez-vous de réinstaller toutes les vis retirées.
- 5. Fixez l'avis de conversion du foyer sur la paroi arrière du foyer préfabriqué.

AVIS

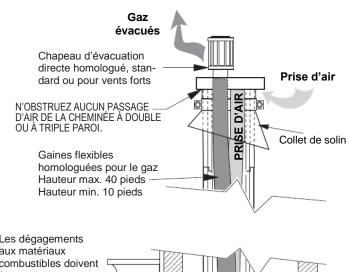
Si la gaine flexible de la prise d'air ne traverse pas toute la longueur de la cheminée, jusqu'au chapeau d'évacuation : UNE PLAQUE DE BLOCAGE EN MÉTAL DOIT ÊTRE FABRIQUÉE ET INSTALLÉE AU-DESSUS DE L'APPAREIL, SOUS L'EXTRÉMITÉ DU CONDUIT DE PRISE D'AIR (normalement dans la zone du registre). Voir Figure 9.

Pour éviter de mélanger les conduits de prise d'air et d'évacuation, étiquetez le conduit à utiliser comme conduit d'évacuation à ses deux extrémités (haut et bas). Ceci pour s'assurer que le conduit d'évacuation sera raccordé aux bons collets de raccordement de l'encastrable et du chapeau d'évacuation (kit de terminaison).

NOTE POUR LE CANADA: Les conduits de prise d'air et d'évacuation doivent traverser toute la longueur de la cheminée et être raccordés à l'encastrable et au chapeau d'évacuation.

AVIS IMPORTANT:

L'INSTALLATION D'UN CHAPEAU D'ÉVACUATION POUR «VENTS FORTS» («HIGH-WIND») EST RECOMMANDÉE POUR TOUS LES APPAREILS «IPI». SI VOUS UTILISEZ SIMPSON DURA-VENT, UN PARAVENT ADDITIONNEL #46DVA-VWG EST AUSSI RECOMMANDÉ.



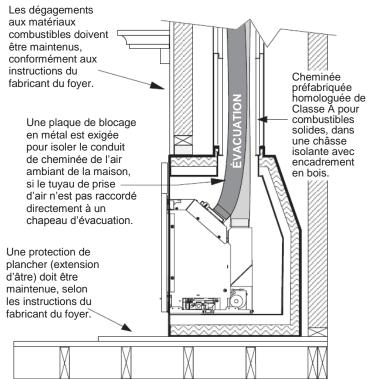


Figure 9. Évacuation par la cheminée du foyer préfabriqué.

AVIS IMPORTANT:

L'UTILISATION D'UNE CHEMINÉE EXISTANTE COMME PRISE D'AIR N'EST PAS COUVERTE EN VERTU DES MÉTHODES D'ESSAI ANSI Z21.88-1999-CSA 2.33-M99 ET DE LA CERTIFICATION ITS/WHI DU PRODUIT. VOUS DEVEZ CONSULTER LE CODE DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE, AVANT DE COMMENCER CETTE PROCÉDURE D'INSTALLATION.

Installation du conduit d'évacuation avec un foyer préfabriqué

- Mesurez la hauteur de la cheminée, à partir de l'ouverture du foyer. Déterminez si les gaines de prise d'air et d'évacuation se rendront toutes deux jusqu'au haut de la cheminée.
- Coupez les longueurs adéquates de gaine flexible, pour la prise d'air et l'évacuation.
- Si la gaine flexible de prise d'air doit être raccordée au kit de terminaison de cheminée: Raccordez les extrémités appropriées de la gaine flexible au kit de terminaison de cheminée.

ATTENTION: ME MÉLANGEZ PAS LES GAINES FLEXIBLES DE PRISE D'AIR ET D'ÉVACUATION. Étiquetez les deux extrémités de la gaine d'évacuation.

- Descendez les gaines dans la cheminée à partir du haut, et fixez le kit de terminaison au haut de la cheminée.
- 5. Scellez le kit de terminaison au haut du conduit de cheminée, avec du scellant haute température.
- 6. Fixez le CHAPEAU D'ÉVACUATION DIRECTE approprié au kit de terminaison.
- À l'intérieur du foyer, étirez complètement les gaines flexibles et coupez tout excès pour que les extrémités des gaines pendent à environ 15 po du plancher du foyer.
- Si la gaine flexible de prise d'air n'est PAS fixée au kit de terminaison de cheminée : Voir l'AVIS à la Page 12.
 - A. Vous devez installer dans le conduit de cheminée un tuyau flexible d'au moins 6 pieds de long pour la prise d'air.
 - B. Une plaque de blocage du registre en MÉTAL doit être fabriquée et installée dans la zone du registre, pour <u>isoler complètement</u> le conduit de cheminée de l'air ambiant de la maison. Découpez des trous dans la plaque de blocage, pour les gaines de prise d'air et d'évacuation.
 - C. Le chapeau d'évacuation directe est encore exigé pour permettre à l'air frais d'entrer dans le conduit de cheminée et de passer par le conduit flexible de la prise d'air jusqu'à l'encastrable.
 - D. Fixez l'avis de conversion du foyer, sur la paroi arrière du foyer, si approprié.
- Les panneaux de contour ne doivent pas obstruer ou sceller aucune des ouvertures de ventilation du foyer préfabriqué.

AVERTISSEMENT: UN POSITIONNEMENT DE PIÈCE NON CONFORME À CE DIAGRAMME, OU L'UTILISATION DE PIÈCES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL, PEUVENT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES.

Raccordement du conduit d'évacuation et de la prise d'air

Portez des gants de sécurité!

- Poussez l'encastrable partiellement dans la cavité du foyer, en laissant l'accès aux raccords du conduit d'évacuation (buse d'évacuation) et de la prise d'air.
- Identifiez l'extrémité du conduit d'évacuation et fixez-la à la buse d'évacuation de l'encastrable en utilisant un collier de serrage.
- 3. Fixez l'autre conduit au raccord étiqueté «PRISE D'AIR».

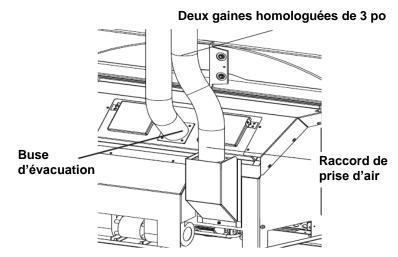


Figure 10. Emplacement des raccords du conduit d'évacuation et de la prise d'air.

Positionnement final

1. Cordon d'alimentation électrique du ventilateur :

Dépliez le cordon d'alimentation électrique du ventilateur et sortez-le à l'avant du foyer, pour le passer jusqu'à la prise de courant la plus proche. Mesurez à partir de la ligne centrale du foyer. Elle peut s'étendre jusqu'à 5 1/2 pieds du côté droit, et jusqu'à 3 1/2 pieds du côté gauche.

Vous pouvez acheter un cordon rallonge de 10 pieds de long chez votre détaillant Jøtul (pièce n° 223253).

2. Mise à niveau du bloc-foyer (avant-arrière et gauche-droite):

Après avoir installé le foyer encastrable à sa position finale, vérifiez qu'il est au niveau, et ce dans les deux sens : avant-arrière et gauche-droite.

Ajustez avec précision les pattes de nivellement à chaque coin tel que requis, avec un jeu maximal de 1/2 po. Si une hauteur supérieure est requise, les supports peuvent être abaissés par incréments de 1/2 po, pour élever l'encastrable de 2 1/2 po au maximum.

Raccordement de la conduite de gaz

Le raccordement de la conduite d'alimentation de gaz est effectué à la valve de gaz, du côté gauche de l'encastrable (vu de l'avant). La conduite d'alimentation de gaz doit avoir un diamètre intérieur minimal de 3/8 po, ou le diamètre approprié pour assurer une pression de gaz suffisante à l'entrée de la valve de gaz, peu importe le réglage de chauffage.

Voir les Fig. 11 et 12.

Pour votre commodité, l'encastrable Katahdin GI 450 DVII est fourni avec une longueur de raccord en fonte de 3/8 po et une longueur de 24 po de tuyau de gaz flexible. Jotul recommande d'utiliser le tuyau de gaz flexible pour faciliter l'installation et l'entretien. Cependant, pour les régions où les conduites de gaz flexibles ne sont pas permises, on recommande d'utiliser un raccord en fonte de 3/8 po. Voir Fig. 11.

L'utilisation de connecteurs flexibles pour appareils au gaz est acceptable à plusieurs endroits aux Etats-Unis, mais au Canada les méthodes varient selon le code local.

TOUTE INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AU CODE LOCAL OU, EN L'ABSENCE D'UN CODE LOCAL, À LA PLUS RÉCENTE ÉDITION DU *NATIONAL FUEL GAS CODE* ANSI Z223.1/NFPA 54 OU CAN-B149.

Tous les codes exigent d'installer un robinet d'arrêt de gaz et un raccord-union sur la conduite d'alimentation, et dans la même pièce que l'appareil. Ceci permet de débrancher l'encastrable pour les réparations et l'entretien. Voir Fig. 11.

Fixez solidement tous les joints à l'aide des outils et produits d'étanchéité appropriés (pour les appareils au propane, utilisez des produits d'étanchéité résistants au propane). Ouvrez l'alimentation de gaz et faites des tests pour détecter toute fuite de gaz, en utilisant une eau savonneuse ou un détecteur de gaz électronique. N'utilisez jamais de flamme nue pour vérifier les fuites de gaz. Serrez ou rebranchez tout joint qui fuit et refaites le test pour détecter les fuites de gaz.

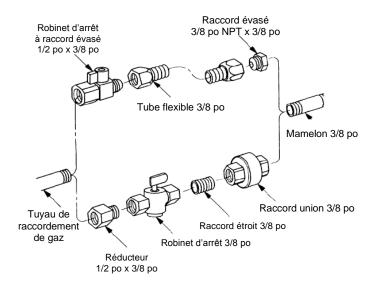


Figure 11. Composants de raccordement de conduite de gaz.

L'INSTALLATION D'UN ROBINET D'ARRÊT DE GAZ À POIGNÉE EN «T» EST EXIGÉE AU MASSACHUSETTS, CONFORMÉMENT AU CODE 248CMR.

Pressions de gaz

Une pression de gaz adéquate est essentielle pour le fonctionnement efficace et sécuritaire de l'encastrable au gaz Katahdin. Il est important de régler les pressions de gaz aux valeurs spécifiées, lors de l'installation.

Une pression de gaz adéquate assure un débit de gaz adéquat à l'appareil, et est déterminant lors des vérifications de fuite de gaz.La valve de contrôle de gaz de l'encastrable est dotée de points de test de pression servant à brancher un manomètre d'essai. Les points de branchement du manomètre sont situés devant la valve de gaz. Voir Fig. 12.

«IN / E» pour la pression d'entrée ou d'alimentation (le débit de gaz arrivant à la valve de gaz.)

«OUT / A» pour la pression du manifold (le débit de gaz sortant de la valve de gaz vers le brûleur.)

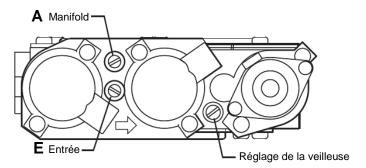


Figure 12. Points de test de pression.

L'appareil doit être isolé de la conduite d'alimentation de gaz en fermant le robinet d'arrêt manuel de l'alimentation principale de gaz lorsque les tests de pression de la tuyauterie d'alimentation de gaz ont une pression égale ou supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa).

PRESSIONS DE GAZ EXIGÉES À L'ENTRÉE (WC = pouces de colonne d'eau)

	MIN	<u>MAX</u>
GAZ NATUREL	5,0 WC	13,85 WC
GAZ PROPANE	12,0 WC	13,85 WC

PRESSIONS DE GAZ EXIGÉES AU MANIFOLD (WC = pouces de colonne d'eau)

	MIN	MAX
GAZ NATUREL	1,6 WC	3,5 WC
GAZ PROPANE	5,3 WC	11,0 WC

TESTEZ TOUJOURS LES PRESSIONS AVEC LE RÉGULATEUR DE LA VALVE DE GAZ POSITIONNÉ AU RÉGLAGE LE PLUS HAUT.

Les symptômes d'une pression de gaz incorrecte incluent :

Pression de gaz insuffisante :

- Petite flamme de veilleuse, ce qui peut causer un mauvais contrôle de la veilleuse et/ou des pannes fréquentes du brûleur.
- Peu de variation de l'apparence des flammes entre les réglages «HI» et «LO» du régulateur.
- Débit de gaz insuffisant pour alimenter plus d'un appareil, causant des pannes ou une insuffisance d'alimentation de gaz.

Pression de gaz excessive :

- Dommage permanent à la valve de gaz, causant un arrêt complet de l'appareil.
- Flamme de veilleuse trop grosse, causant une surchauffe du détecteur de flamme, pouvant entraîner une panne.
- Suie par contact de flamme et/ou ratio incorrect du mélange combustible-air.

AVERTISSEMENT

NE LAISSEZ PAS LA PRESSION D'ENTRÉE DE GAZ DÉPASSER 14,0 PO W.C. (COLONNE D'EAU) (OU 1/2 PSIG), CAR CELA PEUT ENDOMMAGER GRAVEMENT LA VALVE DE CONTRÔLE DE GAZ.

Conversion de gaz

L'encastrable Jøtul GI 450 DV II, tel qu'expédié par le fabricant, est prêt à fonctionner au gaz naturel. Des kits de conversion de gaz sont disponibles pour convertir le système au gaz propane et aussi pour le reconvertir au gaz naturel. Ce kit contient tous les composants requis, incluant les étiquettes à apposer sur l'encastrable.

AVERTISSEMENT:

CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN AUTORISÉ, CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET AUX RÈGLEMENTS ET CODES APPLICABLES DE TOUTE AUTORITÉ AYANT JURIDICTION. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS. L'AGENCE QUALIFIÉE EFFECTUANT CES TRAVAUX ASSUME LA RESPONSABILITÉ DE CETTE CONVERSION.

AU CANADA:

CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS DES AUTORITÉS PROVINCIALES AYANT JURIDICTION, ET CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DU CODE D'INSTALLATION CAN1-B149.1 ET .2. CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE, CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET AUX RÈGLEMENTS ET CODES APPLICABLES DE TOUTE AUTORITÉ AYANT JURIDIC-TION. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN FEU, UNE EXPLOSION OU LA PRODUCTION DE MONOXYDE DE CARBONE, ET CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS. DES BLESSURES OU LA MORT. L'AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE EST RESPONSABLE DE L'INSTALLA--TION ADÉQUATE DE CE KIT. L'INSTALLATION NE SERA COMPLÈTE ET ADÉQUATE QUE LORSQUE L'APPAREIL CON-VERTI SERA VÉRIFIÉ, SELON LES CRITÈRES ÉTABLIS DANS LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT FOURNIES AVEC CE KIT.

Kit de conversion:

Gaz propane : n° 157249 / Gaz naturel : n° 157250 Outils requis :

- Clés plates ou à douille profonde, de 1/2 po et 13 mm
- Tournevis Torx T20
- Tournevis à douille de 1/4 po
- Clé hexagonale Allen de 4 mm

Contenu du Kit de conversion :

- 1 régulateur étiqueté pour le combustible approprié
- 2 vis Torx du régulateur
- 1 injecteur de brûleur (GN: #33 mm, GP: #52)
- 1 orifice de veilleuse (GN: #62, GP: #35)
- Étiquette A à remplir et apposer à la base du compartiment de valve de contrôle de gaz.
- Étiquette B apposez sur la plaque signalétique dans l'espace indiqué sur la plaque.
- Petite étiquette de valve apposez sur le corps de valve
- Instructions de conversion.
- · Clé hexagonale de 4 mm

Puissances nominales de la	GAZ	GAZ
valve de gaz SIT Proflame 880 :	NATUREL	PROPANE
Puissance d'entrée min., 0-2000 pi	12,750	21,000
Puissance d'entrée max., 0-2000 pi	33,000	33,000
Puissance d'entrée max., jusqu'à 4500 pi	31,500	32,000

Procédure de conversion de gaz

- 1. Fermez l'alimentation de gaz de l'appareil et déconnectez l'alimentation électrique.
- 2. Retirez la vitre (dans son cadre). Desserrez l'écrou à oreilles du compartiment à piles et déplacez-le pour dégager l'espace. Vous pouvez ensuite utiliser l'outil pour loquets (fourni avec l'encastrable) pour déverrouiller les deux loquets situés sous la chambre de combustion. Insérez l'outil dans le loquet et tirez-le en avant puis abaissez-le pour déverrouiller les loquets. Voir Fig. 13.
- 3. Tirez sur le tube du brûleur pour le dégager de l'obturateur d'air et le sortir de la chambre de combustion.
- 4. Desserrez l'écrou à oreilles de la tige de l'obturateur d'air, situé sous la chambre de combustion. Glissez la tige de l'obturateur complètement à gauche. Voir Fig. 14.

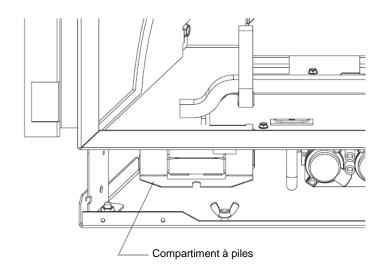


Figure 13. Déplacez le compartiment à piles pour dégager l'accès au loquet du cadre de la vitre.

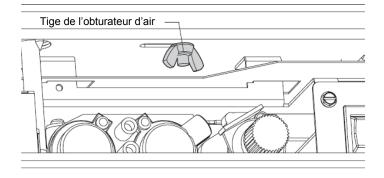


Figure 14. Emplacement de la tige de l'obturateur d'air, au-dessus de la valve de gaz.

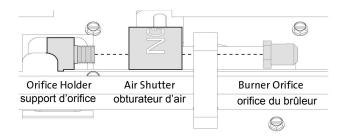


Figure 15.
Pièces et composants du kit de conversion de gaz.

- Utilisez une clé plate (ou à douille profonde) de 1/2 po pour retirer l'orifice de brûleur du support d'orifice en laiton. Remplacez-le par l'orifice fourni avec ce kit et serrez fermement. Voir Fig.15.
- 6. MODIFIEZ L'ORIFICE DE VEILLEUSE INTÉGRÉ: Dual-Fuel®: Avec une clé 7/16 po, desserrez la tête de veilleuse juste assez pour pousser la languette de réglage. Voir fig.15a. GAZ PROPANE: poussez la languette à gauche (point rouge exposé sur la languette). GAZ NATUREL: poussez la languette à droite.
- 7. Modifiez la position de l'obturateur d'air : Soulevez le tube de l'obturateur vers le haut dans ses fentes de pivotement et tournez le tube, pour diriger vers vous l'indication de gaz appropriée (LP pour gaz propane, ou NG pour gaz naturel). Voir la Fig. 16. Repoussez l'obturateur jusqu'au bout vers l'orifice du brûleur.
- 8. Remplacez l'orifice de la veilleuse : Tirez pour sortir de sa base le capuchon de veilleuse. Il déclenchera par le clip de fixation montré à la Fig. 15. Avec une clé hexagonale Allen de 4 mm, dévissez l'orifice de veilleuse. Remplacez-le par l'orifice fourni dans le kit. Assurez-vous que le nouvel orifice est solidement fixé, pour éviter une fuite de dérivation.

Réinstallez le capuchon de veilleuse. Utilisez un tournevis à tête plate mince pour soulever le clip de fixation et le remettre en place sur sa base.

- 9. Réinstallez le tube du brûleur en l'insérant avec l'obturateur d'air. ASSUREZ-VOUS QUE LE BRÛLEUR EST AU NIVEAU HORIZONTAL ET SOLIDEMENT ENFONCÉ SUR LE PLANCHER DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION. Une fois bien installé, il ne devrait pas se déplacer, ni à gauche ni à droite.
- 10. Remplacez le régulateur variable sur la valve de contrôle de gaz. Avec un tournevis Torx T-20, retirez les deux vis du régulateur, devant la valve. Note : Pour bien identifier les vis à retirer, voir le nouveau régulateur du kit. Voir la Fig. 17.
- 11. Retirez le régulateur et le diaphragme en caoutchouc.
- Installez le nouveau régulateur, fourni dans le kit. Assurezvous que le joint d'étanchéité est positionné correctement et serrez bien les vis.
- Apposez les étiquettes de conversion sur l'appareil, de façon à ce qu'elles soient visibles pour toute personne qui fera l'entretien de l'appareil.
 - Étiquette «A» Apposez-la sur le plancher du compartiment de la valve.
 - Étiquette «B» Apposez-la sur la plaque signalétique.
 - Petite étiquette de valve Apposez-la sur la valve.

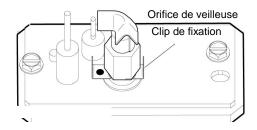


Figure 15a.

Double-carburant conversion pilote de l'orifice - LP.

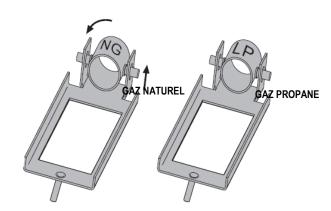


Figure 16. L'orientation de l'obturateur d'air doit être modifiée selon le type de gaz utilisé.

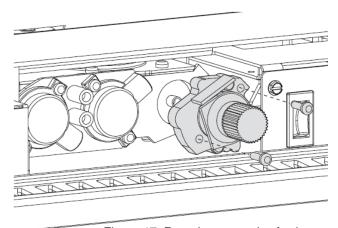


Figure 17. Remplacement du régulateur.

14. Utilisez un détecteur de gaz électronique ou une solution savonneuse pour détecter la présence de fuites à la tête de la veilleuse et à tous les joints de la conduite de gaz. N'UTILISEZ JAMAIS UNE FLAMME NUE POUR DÉTECTER LES FUITES DE GAZ.

15. Test de pressions :

Effectuez un test de pressions de la valve de gaz, en suivant les directives de la Page 14 de ce manuel.

Calibrage à haute altitude

Lorsque cet appareil est installé à une altitude supérieure à 2000 pieds, on doit compenser pour tenir compte de l'air qui est moins dense (volume d'air inférieur par pied cube). Les plus hautes altitudes affectent la pression atmosphérique et la valeur calorifique des combustibles gazeux. La teneur en oxygène inférieure dans l'air et la viscosité inférieure des gaz exige d'utiliser un orifice différent pour assurer une combustion propre et efficace au tube de brûleur.

Aux États-Unis

LE KIT DE RECALIBRAGE («DE-RATING KIT») DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN AUTORISÉ, SELON LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET TOUS LES CODES ET EXIGENCES DE L'AUTORITÉ AYANT JURIDICTION. L'AUTOCOLLANT D'INFORMATION DOIT ÊTRE REMPLI PAR L'INSTALLATEUR ET APPOSÉ SUR L'APPAREIL LORS DE LA CONVERSION. L'AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE EFFECTUANT CES TRAVAUX DOIT ASSUMER LA RESPONSABILITÉ DE CE RECALIBRAGE.

Au Canada

Cet appareil a été testé pour installation à hautes altitudes, conformément à la norme d'essai canadienne CAN/CGA-2.17. LE RECALIBRAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DES AUTORITÉS PROVINCIALES AYANT JURIDICTION ET SELON LES EXIGENCES DU CODE D'INSTALLATION CAN1-B-149.1 ET.2.

Installations à haute altitude :

Installations à 2000 - 4500 pieds (ou 610 m à 1370 m) : Voir le Tableau 1.

Pour les installations à haute altitude, consultez le fournisseur de gaz local ou l'autorité ayant juridiction, pour connaître les méthodes de recalibrage adéquates. Si l'installateur doit convertir cet appareil pour tenir compte d'une variation d'altitude, l'étiquette d'information doit être remplie par l'installateur et apposée sur l'appareil, lors de la conversion. Voir Fig. 18.

Procédure de recalibrage

- Installez l'orifice indiqué au Tableau pour hautes altitudes.
- 2. Retirez le tube du brûleur pour exposer l'orifice du brûleur principal.
- Utilisez une clé plate (ou à douille profonde) de 1/2 pour retirer l'orifice et le remplacer par l'orifice approprié fourni dans le kit de calibrage à haute altitude.
- Apposez l'autocollant de conversion à haute altitude (fourni) sur la plaque signalétique de l'appareil. Voir la Figure 14.
- Il peut être nécessaire d'ajuster l'obturateur d'air du tube du brûleur. Voir la section «Apparence des flammes / Ajustement de l'obturateur d'air» à la page suivante, pour plus de détails.

TYPE DE GAZ	DIMENSION D'ORIFICE	ÉLÉVATION	NUMÉRO DE PIÈCE JØTUL
GAZ NATUREL	#33	0 - 2000 pi (0 - 619 m)	220641
PROPANE	#52	0 - 2000 pi (0 - 619 m)	045025
GAZ NATUREL	#34	2001 - 4500 pi (611 - 1170 m)	224364
PROPANE	1,55 mm	2001 - 4500 pi (611 - 1170 m)	220048

Tableau 1. Tableau des orifices utilisés à haute altitude.

CET APPAREIL A ÉTÉ CONVERTI POUR UTILISATION À UNE ALTITUDE DE
Dimension d'orifice: Pression au manifold:
Puissance (BTU/h): Type de gaz:
Date de conversion ://

Figure 18. Étiquette de conversion à haute altitude.

Apparence des flammes / Réglage de l'obturateur d'air

CET APPAREIL, TEL QUE LIVRÉ PAR LE FABRICANT, EST PRÊT À FONCTIONNER AU GAZ NATUREL. SI VOUS LE CONVERTISSEZ AU GAZ PROPANE, VOUS DEVREZ AJUSTER L'OBTURATEUR D'AIR DU TUBE DU BRÛLEUR, POUR ATTEINDRE UN MÉLANGE GAZ-AIR ADÉQUAT. VOIR FIG. 16.

AVERTISSEMENT:

LES RÉGLAGES DU VOLET D'AIR DOIVENT ÊTRE FAITS SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN PROFESSIONNEL ET QUALIFIÉ.

Le réglage de l'obturateur d'air peut aussi aider à atteindre l'apparence de flammes désirée. Généralement, l'apparence des flammes est une question de préférence personnelle; cependant, une flamme jaunâtre chaude est le réglage le plus commun.

Fermeture de l'obturateur d'air : un apport d'air de combustion insuffisant créera des flammes jaunes très longues, qui peuvent causer de la suie. La suie produit des dépôts noirs sur les bûches, sur les parois internes de l'appareil, et potentiellement sur le chapeau d'évacuation extérieur.

La suie est causée par une combustion incomplète dans les flammes, et par le manque d'air de combustion entrant par l'ouverture de l'obturateur d'air.

Ouverture de l'obturateur d'air : produira une flamme bleue et transparente, ou «anémique». Cette flamme est généralement plus efficace, mais moins attrayante.

Jøtul recommande les réglages suivants, pour l'encastrable au gaz Katahdin :

Gaz propane : 3/16 po ouvert Gaz naturel : 1/16 po ouvert

Laissez fonctionner l'encastrable durant au moins 15 à 20 minutes pour stabiliser l'apparence des flammes. Ceci doit être fait avant et entre chaque réglage de l'obturateur d'air.

Pour régler l'obturateur d'air :

- Desserrez l'écrou à oreilles de la tige de l'obturateur d'air, située sous la chambre de combustion. Voir la Fig. 19.
- Glissez la tige vers la droite pour ouvrir l'obturateur et augmenter le ratio air/gaz. Glissez-la vers la gauche pour restreindre le débit d'air et réduire le ratio air/gaz.
- Laissez l'encastrable chauffer 30 minutes au réglage Haut («HIGH»), en observant continuellement la flamme. Faites des ajustements additionnels par incréments de 1/8 pouce et laissez la flamme se stabiliser avant de faire des ajustements subséquents.
- Si la flamme semble faible, lente ou fumeuse, répétez la procédure susmentionnée jusqu'à ce que la flamme ait l'apparence désirée.

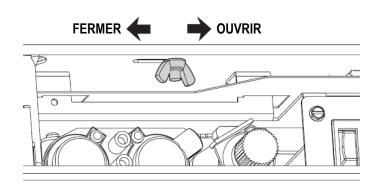


Figure 19. Emplacement de l'obturateur d'air.

Installation des panneaux de brique optionnels

Beige chamois (Boston) : #157220 Rouge cheminée : #157221

Contenu des kits:

- · Panneaux gauche et droit
- Panneaux arrière supérieur et inférieur
- Panneaux de base des coins gauche et droit
- · Panneau de base avant

Outils requis:

- Tournevis à douille 1/4 po
- · Clé à douille 10 mm

ATTENTION !

LES PANNEAUX SONT EXTRÊMEMENT FRAGILES. VOUS DEVEZ LES MANIPULER AVEC SOIN, POUR NE PAS ENDOMMAGER LES BORDS PAR CONTACT AVEC D'AUTRES PIÈCES DU FOYER.

- Retirez de la chambre de combustion les deux panneaux latéraux en fonte. Utilisez une clé à douille de 10 mm pour retirer les brides de fixation situées au coin arrière de chaque panneau, tel que montré à droite. Les panneaux ne seront pas réinstallés, cependant VOUS DEVEZ REVISSER LES BOULONS M6 DANS CES TROUS. Fig. 20
- Utilisez la clé à douille de 10 mm pour retirer les deux écrous M6 à tête hexagonale du portebûches, situés derrière la barre transversale du porte-bûches. Retirez le porte-bûches de la chambre de combustion et mettez-le de côté. Fig. 21 et 22.
- Retirez le tube du brûleur en le soulevant légèrement et en le glissant vers la droite pour le dégager de l'obturateur d'air d'entrée.
- 4. Fixez en place les panneaux de base, dans la chambre de combustion, en veillant à ne pas endommager les bords. Voir fig. 23
- 5. Placez les panneaux de brique en position, dans l'ordre numérique indiqué à la Fig. 24.

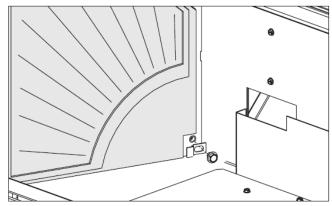


Figure 20. Démontage du panneau ornemental en fonte. REVISSEZ LE BOULON DANS LE TROU, APRÈS AVOIR RETIRÉ LA BRIDE DE FIXATION ET LE PANNEAU.



Figure 21. Retirez l'écrou M6 du côté gauche du porte-bûches...

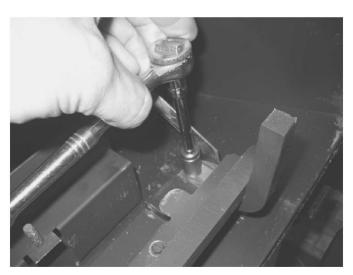


Figure 22. ... et retirez celui du côté droit du porte-bûches.

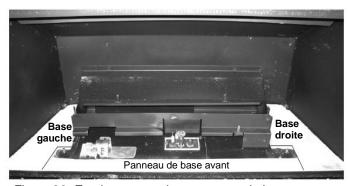


Figure 23. Emplacements des panneaux de base.

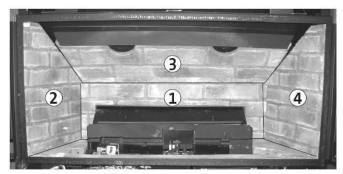


Figure 24. Installez les panneaux de brique dans l'ordre indiqué.

- 6. Replacez le porte-bûches et fixez-le avec les écrous retirés précédemment.
- Replacez le tube du brûleur. Une fois bien installé, il sera au niveau horizontal, avec la moitié inférieure engagée dans l'obturateur d'air, et la moitié supérieure appuyée derrière le déflecteur d'air. Voir les Fig. 25 et 26.



Figure 25. Alignement correct du tube du brûleur.



Figure 26.

Installation du jeu de bûches

NOTE : Installez les panneaux de brique optionnels avant d'installer le jeu de bûches.

L'encastrable Katahdin est doté d'un jeu de bûches en sept pièces, emballées individuellement.

- 1. Déballez chaque bûche et posez-les sur le plancher près de l'encastrable. Vérifiez qu'aucune n'est abîmée.
- Installez la bûche de base arrière sur les tiges à l'arrière. Fig. 27.



Figure 27. Bûche de base arrière.

- 3. Installez la bûche de base avant sur ses tiges de positionnement. Fig. 28.
- 4. Installez la bûche avant gauche. Fig. 29.

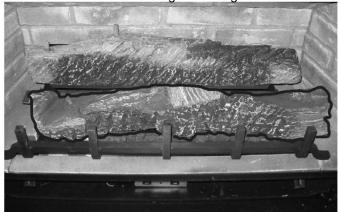


Figure 28. Bûche de base avant.



Figure 29. Bûche avant gauche.

- 5. Installez la bûche avant droite. Fig. 30.
- 6. Installez la bûche supérieure gauche et la bûche supérieure droite sur les tiges de positionnement correspondantes de la bûche de base arrière. Fig. 31 et 32.
- 7. Installez la bûche supérieure centrale sur ses tiges de positionnement. Fig. 33.
- 8. Dispersez uniformément les pierres de braises sur le plateau du brûleur. Il est préférable d'espacer également ces pierres pour une apparence de flamme optimale. NOTE: VOUS N'AVEZ PAS BESOIN D'UTILISER TOUTES LES PIERRES. Vous pouvez aussi étendre quelques pierres à l'avant du panneau de base en céramique.
- 9. Utilisez des pinces à sourcils pour épandre de petites touffes de laine de roche sur les pierres de braises, pour rehausser l'effet de rougeoiement.



Figure 30. Bûche avant droite.

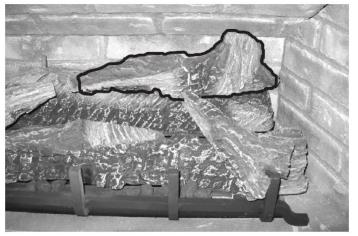


Figure 31. Bûche supérieure droite.



Figure 32. Bûche supérieure gauche.

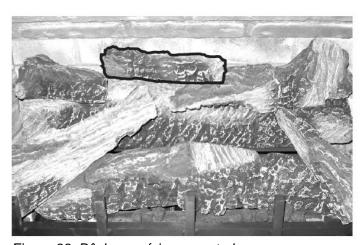


Figure 33. Bûche supérieure centrale.

Thermostat mural

Utilisez seulement un thermostat avec circuit à deux-fils de 750 millivolts c.c. (courant continu). Le thermostat doit être placé dans la même pièce que l'encastrable, typiquement à 5 pieds du plancher. Évitez les zones de courant d'air, ou tout endroit pouvant affecter la précision du thermostat.

Le thermostat doit être connecté au bloc de connexion du commutateur du brûleur avec un fil au moins de calibre 16 («gauge») ayant une longueur maximale de 35 pieds de fil.

Retirez la plaque-couvercle des contrôles du brûleur, en dévissant les deux vis à tête hex. n° 8.

Connectez les deux fils du thermostat aux bornes ouvertes du bloc de connexion, situées à l'arrière de la plaque-couvercle entre les deux commutateurs. Ne serrez pas trop les connexions. Voir Figure 34.

Au thermostat, les deux fils doivent être connectés aux deux vis de connexion sur la plaque de base du thermostat, selon les instructions du fabricant.

Pour que le thermostat fonctionne, le commutateur «ON/OFF/T-STAT» doit être positionné à «T-STAT». Le thermostat contrôlera alors le fonctionnement du brûleur avec la veilleuse positionnée en modes «IPI» ou «CPI».

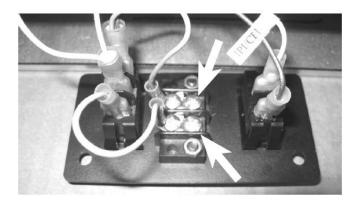


Figure 34. Connexions du thermostat mural et du système de télécommande.

Télécommande (pièce n⁰ 224910)

La télécommande optionnelle de Jøtul peut utilisée avec le modèle GI 450 DV II; cependant, le récepteur de télécommande doit être installé à *l'extérieur* de l'encastrable.

S'il n'y a pas de place pour le récepteur de télécommande à l'intérieur du foyer, vous pouvez l'installer sur un mur à proximité. Si vous avez besoin de rallonger le fil, utilisez du calibre 18 («gauge») certifié 200°C. Empêchez tout câblage de toucher directement le bas de la chambre de combustion de l'encastrable.

Retirez la plaque-couvercle des contrôles du brûleur et connectez les fils du récepteur de télécommande aux deux bornes ouvertes montrées à la Fig. 34.

Fixation des persiennes en fonte

Assemblez ensemble les moitiés de persiennes supérieure et inférieure en utilisant les rondelles et boulons M6 x 12 mm pré-installés.

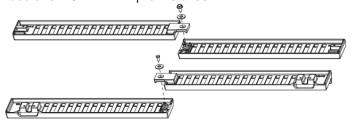


Figure 35. Assemblage des persiennes supérieure et inférieure.

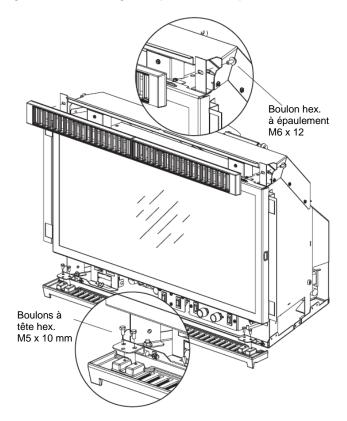


Figure 36. Installation des persiennes sur l'encastrable.

Installation des panneaux de contour

Toutes les vis et attaches des panneaux de contour sont déjà installées aux endroits appropriés. Il suffit de les retirer et de les utiliser pour fixer ensemble les panneaux aux mêmes endroits. Une clé de 10 mm sera nécessaire.

BARRE DE SURÉLÉVATION : La barre de surélévation de 2 po est utilisée conjointement avec le contour en fonte standard, et est seulement nécessaire dans le cas où l'ouverture du foyer aurait entre 27 1/2 po et 29 1/2 po de haut. La barre de surélévation peut être utilisée dans toute installation, si vous le désirez. Voir Fig. 37.

 Si vous prévoyez utiliser la barre de surélévation, l'encastrable doit être soulevé de 2 po du plancher du foyer, pour que la barre de surélévation puisse remplir l'espace sous la persienne inférieure. Voir la Fig. 37. Installez les pattes de nivellement pour obtenir la hauteur appropriée.

NOTE: LE POIDS COMBINÉ DU CONTOUR EN FONTE ET DE LA BARRE DE SURÉLÉVATION PEUT ALOURDIR LE DESSUS DE L'ENCASTRABLE. DANS CE CAS, INSTALLEZ LA BARRE STABILISATRICE (FOURNIE AVEC CET ENCASTRABLE). CETTE DERNIÈRE SE FIXE AU DESSUS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET MAINTIENDRA L'ENCASTRABLE FERMEMENT APPUYÉ AU LINTEAU DU FOYER, POUR EMPÊCHER L'ENCASTRABLE DE PENCHER EN AVANT. Voir Fig. 37 et 38.

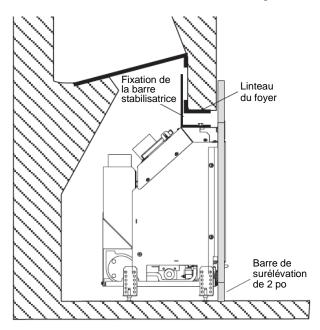
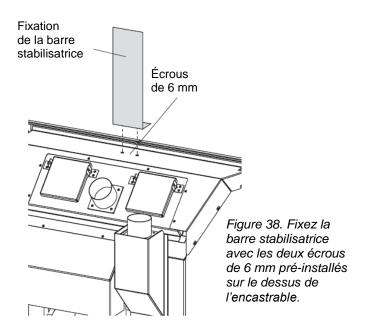


Figure 37. Installation de la barre stabilisatrice.



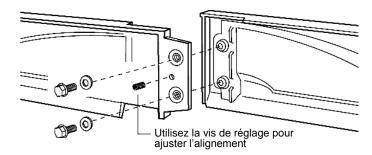
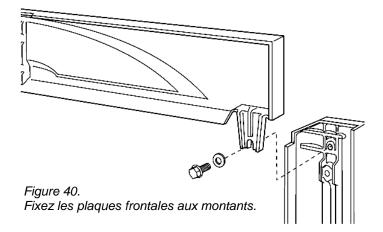


Figure 39. Fixez les plaques frontales du contour.



- 2. Posez les quatre panneaux du contour sur le plancher, la face arrière vers le haut. Avec 2 boulons et rondelles plates, fixez ensemble les sections supérieures droite et gauche (plaques frontales). Voir Fig. 39.
- 3 Fixez les panneaux gauche et droit des montants du contour à la plaque frontale, avec un boulon et une rondelle plate de chaque côté. Voir Fig. 40.
- 4. Quatre languettes de fixation sont fixées par le fabricant à l'arrière des panneaux de contour. Assurez-vous que les 4 languettes sont en place et bien fixées. Voir Fig. 41.
- 5. Mettez debout le contour assemblé et soulevez-le avec soin pour l'approcher de l'encastrable. Alignez les trous de fixation (sur les côtés de l'encastrable) aux languettes de fixation du contour. Voir Fig. 42.
- Fixez ensemble les deux sections de la barre de surélévation, avec une rondelle plate et boulonnez la barre de surélévation assemblée aux montants du contour, tel que montré à la Fig. 43.
- Glissez le contour pour l'insérer dans les trous de fixation. Assurez-vous que les quatre languettes de fixation s'engagent toutes bien dans les trous des brides adjacentes. Voir Fig. 43.
 - Note: La barre de surélévation ne doit pas servir à supporter le poids de l'encastrable si vous avez besoin de plus d'espace pour la barre de surélévation, soulevez l'encastrable avec les pattes de nivellement. Voir Fig. 37.
- 8. Avec soin, poussez lentement l'encastrable et son contour pour les insérer dans le foyer. Pour ce faire, poussez les bords extérieurs avant du cadre de vitre. Rappel : Inspectez la conduite de gaz et le cordon du ventilateur pour vous assurer qu'ils ne sont pas comprimés lorsque l'encastrable est mis en place.

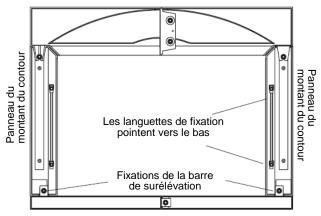


Figure 41. Emplacements des languettes de fixation du contour.

barrière de sécurité

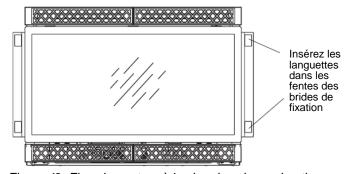


Figure 42. Fixez le contour à la chambre de combustion.

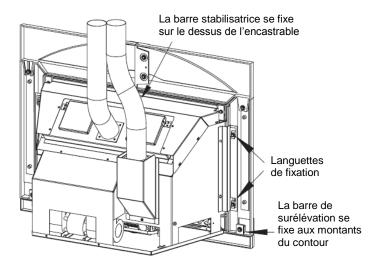


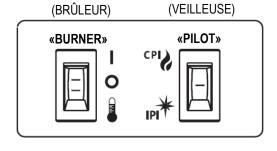
Figure 43. Installation de la barre de surélévation.

Voir l'Annexe B (Page 33) pour les instructions d'assemblage du contour simple et du contour large.

Utilisation du foyer encastrable

Contrôles du brûleur

- Les fonctions du brûleur peuvent être contrôlées manuellement en positionnant le commutateur du brûleur à «ON/OFF».
- La position «STAT» permet le contrôle automatique par l'utilisation d'un thermostat mural optionnel ou d'un dispositif de télécommande. Fig. 44.



Ensemble de veilleuse

Figure 44. Contrôles du brûleur.

Modes de veilleuse («Pilot»)

• Allumage intermittent de la veilleuse (IPI)

Cette fonction permet à la veilleuse de s'éteindre lorsqu'il n'y a pas de demande de chauffage. Idéal à utiliser avec le contrôle thermostatique ou avec la télécommande, le contrôle allume la flamme de la veilleuse seulement lors d'une demande de chauffage. Un bloc-piles de secours permet le fonctionnement continuel de l'encastrable lors d'une panne de courant.



Ceci permet de maintenir la veilleuse allumée même lorsqu'il n'y a aucune demande de chauffage. Cette fonction permet au brûleur de bien fonctionner dans une variété de conditions défavorables. Par exemple, il peut être difficile d'établir un bon tirage dans un conduit de cheminée très long, particulièrement par temps plus doux (ou moins froid). Dans ces cas-là, tout le système bénéficiera de la chaleur générée par la flamme d'une veilleuse à allumage permanent.

Soyez prudents lorsque vous utilisez une veilleuse à allumage permanent. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT NETTOYANT CONTENANT DES GAZ COMBUSTIBLES PRÈS DU FOYER ENCASTRABLE ALLUMÉ.

NOTE : Si votre appareil fonctionne mieux en mode CPI, ou s'il ne fonctionne pas bien en mode IPI, songez à installer un orifice de veilleuse haute efficacité.

#30 pour le GAZ PROPANE - Pièce n° 129473 #51 pour le GAZ NATUREL - Pièce n° 129472



Figure 46. Patron de flamme adéquat de la veilleuse.

Apparence des flammes

 Le régulateur de la valve de contrôle de gaz facilite l'ajustement de hauteur des flammes, de l'apparence des flammes et de la puissance de chauffage. Pour ajuster le niveau de flamme entre les réglages Haut («HI») et Bas («LO»), tournez le bouton «HI/LO» situé sur la face de la valve de contrôle de gaz.

AUCUNE FUMÉE OU SUIE NE DEVRAIT ÊTRE PRÉSENTE. VÉRIFIEZ LA POSITION DES BÛCHES SI DE LA SUIE OU DE LA FUMÉE APPARAÎT. SI LA SUIE OU LA FUMÉE PERSISTE, L'OBTURATEUR D'AIR PEUT NÉCESSITER UN AJUSTEMENT.

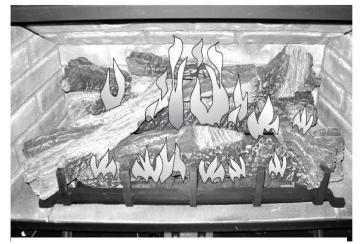


Figure 47. Patron de flamme adéquat du brûleur.

Contrôles du ventilateur

L'encastrable Katahdin GI 450 DV II est doté d'un ventilateur de 125 cfm (pi³/min) activé par la chaleur. Le cordon d'alimentation électrique doit être branché dans la prise de courant 120V la plus proche dans la maison.

Ce cordon est doté d'une fiche à 3 broches (pour mise à la terre) comme protection contre les chocs électriques, qui doit être branchée directement dans une prise de courant à trois alvéoles (avec mise à la terre). NE PAS COUPER OU RETIRER LA BROCHE DE MISE À LA TERRE DE CETTE FICHE.

Le ventilateur doit être doté d'une mise à la terre conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, à la norme en vigueur NFPA 70 du National Electrical Code (É.-U.) ou CSA C22.1 du Code canadien de l'électricité.

Le ventilateur, contrôlé par interrupteur thermostatique (snapstat), fonctionne seulement si le commutateur qui contrôle le ventilateur est positionné au mode Automatique (a). Une fois la chambre de combustion réchauffée après une court fonctionnement du brûleur, le ventilateur démarre peu importe le réglage du contrôle de vitesse. En mode Automatique (a), le ventilateur continue de fonctionner même quand le brûleur s'éteint, jusqu'à ce que l'interrupteur thermostatique (snapstat) refroidisse. Voir Fig. 48.

En position de Marche manuelle (|), le ventilateur fonctionnera, peu importe la température du foyer.

Si vous ne voulez pas que le ventilateur fonctionne, positionnez son commutateur à OFF () pour désactiver le fonctionnement de l'interrupteur thermostatique snapstat.

Lampes Accent

Les deux lampes Accent sont contrôlées par l'interrupteur et le gradateur situé à gauche des contrôles de ventilateur.

L'utilisation des lampes Accent aide à maintenir le tirage dans les conduits de cheminée très longs, et donc aide à assurer la fiabilité de fonctionnement du système de veilleuse IPI.

ATTENTION:

AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE CET APPAREIL, DÉBRANCHEZ TOUJOURS L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

ÉTIQUETEZ TOUT FIL DEVANT ÊTRE DÉBRANCHÉ LORS DE L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. DES ERREURS DE CÂBLAGE PEUVENT ENTRAÎNER UN FONCTIONNEMENT INCORRECT ET DANGEREUX.

VÉRIFIEZ TOUJOURS LE BON FONCTIONNEMENT APRÈS AVOIR EFFECTUÉ L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

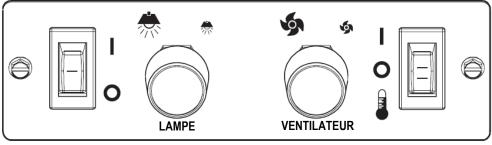


Figure 48. Contrôles du ventilateur et des lampes Accent.

Vérification du système

- Purge initiale du système: Lorsque vous allumerez cet appareil pour la première fois, ou après une longue période sans l'utiliser, il faudra attendre un peu pour que la conduite de gaz expulse les poches d'air. Une fois cette purge terminée, l'appareil fonctionnera tel que décrit dans les instructions d'allumage se trouvant sur la plaque signalétique de l'encastrable et la couverture arrière de ce manuel.
- La flamme de la veilleuse doit être stable sans vaciller, diminuer ni augmenter. La flamme doit être de couleur bleue autour du capuchon de veilleuse, avec des traces de jaune près des bords externes. Il est important que la flamme de la veilleuse couvre 1/8 po de la pointe supérieure du détecteur / redresseur de flamme. La flamme de la veilleuse doit dépasser de 1 po des deux orifices du capuchon de veilleuse. Voir Figure 28.
- Lorsqu'il sera allumé pour la première fois, cet appareil émettra une odeur durant une heure ou deux. Cette odeur provient de séchage final des sous-produits de fabrication. Pour atténuer ce problème temporaire, ouvrez une fenêtre à proximité, pour assurer un apport d'air frais.
- De la condensation peut se former sur la vitre à chaque allumage de l'appareil. Cette «buée» disparaîtra lorsque l'appareil se réchauffera.
- Tenez les contrôles et la zone sous l'appareil exempts de débris; aspirez fréquemment ces endroits. Tenez toujours la zone de l'appareil propre et exempte de matériaux combustibles, d'essence et autres liquides inflammables. Assurez-vous TOUJOURS que l'encastrable est froid et qu'AUCUN tison chaud ou rougeoyant n'est présent, avant d'utiliser un aspirateur.
- ATTENTION: N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE.

ATTENTION:

LE SYSTÈME D'ALLUMAGE DE CET APPAREIL COMPORTE UN CIRCUIT SOUS TENSION. AVANT D'EFFECTUER DES PROCÉDURES D'ENTRETIEN (EX. REMPLACEMENT DES PILES) VOUS DEVEZ TOUJOURS «FERMER» L'ALIMENTA-TION DE GAZ PRINCIPALE ET DÉBRANCHER LA SOURCE DE COURANT DE L'ENCASTRABLE.

Entretien

Cet appareil et son conduit d'évacuation doivent être inspectés avant utilisation, au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié.

Nettoyage général:

Aspirez autour des contrôles sous la chambre de combustion, au moins une fois par mois, ou plus souvent s'il y a des poils d'animaux à proximité.

La chambre de combustion doit être aspirée une fois par an. Veillez à aspirer ou essuyer l'ensemble de veilleuse, l'orifice du brûleur et le tube du brûleur. Utilisez un embout à brosse pour aspirer le jeu de bûches.

Inspection du joint d'étanchéité: Inspectez le joint de vitre une fois par an. Examinez le joint pour vérifier s'il présente des signes de détérioration ou durcissement, et vérifiez que le joint est parfaitement étanche. C'est important pour empêcher toute fuite de gaz de combustion dans la pièce. Remplacez le joint au besoin. Voir la liste des pièces de rechange à la Page 31.

Remplacement d'ampoule de lampe Accent

- 1. Retirez la persienne supérieure en fonte.
- 2. Retirez l'écran de lampe et le socle de l'ampoule (trois vis). Voir la Fig. 54 à la page 31. Remplacez l'ampoule par une ampoule n° 222943 de 130 V, 50 W.
- Manipulez la nouvelle ampoule avec des gants. L'huile cutanée des mains causera une défaillance prématurée de l'ampoule. Si vous touchez l'ampoule avec les mains nues, essuyez-la avec un chiffon doux.
- 4. Remplacez les composants retirés précédemment.

Remplacement des piles

Desserrez l'écrou à oreilles du compartiment à piles et sortez de l'encastrable le compartiment à piles. Remplacez les piles par quatre piles AA neuves, en notant la polarité indiquée sur le support.

Entretien de la vitre

La condensation de l'humidité est un phénomène normal avec les appareils au gaz, et une accumulation de particules peut apparaître sur la face intérieure de la vitre. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la vitre et polissez-la avec un essuie-tout propre et sec. On peut aussi utiliser un nettoyeur spécialement conçu pour vitres en céramique. N'UTILISEZ AUCUNE SOLUTION NETTOYANTE ABRASIVE OU À BASE D'AMMONIAQUE. FAITES ATTENTION DE NE PAS ÉGRATIGNER LA SURFACE DE LA VITRE.

Remplacement de la vitre

Pour retirer la vitre ou le joint de vitre :

- Ouvrez le panneau de contrôle. Desserrez l'écrou à oreilles du compartiment à piles et poussez-le pour accéder au mécanisme de loquet. Voir Fig. 13, page 16.
- 2. Utilisez l'outil pour loquets pour défaire les clips de fixation de la vitre, d'un côté ou l'autre au bas de la chambre de combustion.
- 3. Pivotez le bas du cadre de vitre et soulevez-le pour le dégager de la chambre de combustion.
- 4. Posez la fenêtre vitrée sur une surface plate et utilisez un tournevis plat (ou des pinces) pour soulever les deux languettes en acier qui retiennent la vitre au cadre.
- Installez la nouvelle vitre et le joint d'étanchéité dans le cadre de la vitre, et fixez en place avec les languettes en acier. Ne serrez pas trop les languettes car elles peuvent casser la vitre.

UTILISEZ TOUJOURS LES PIÈCES AUTORISÉES PAR JØTUL. N'UTILISEZ AUCUNE PIÈCE DE SUBSTITUTION.

AVERTISSEMENT:

SOYEZ PRUDENT PRÈS DE LA VITRE. LA VITRE PEUT VOLER EN ÉCLATS SI UN OBJET LA FRAPPE. MANIPULEZ TOUJOURS LA VITRE AVEC SOIN.

LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ. UTILISEZ SEULEMENT UNE VITRE DE REMPLACEMENT FOURNIE PAR VOTRE DÉTAILLANT JØTUL AUTORISÉ. N'UTILISEZ AUCUN AUTRE COMPOSANT DE SUBSTITUTION.

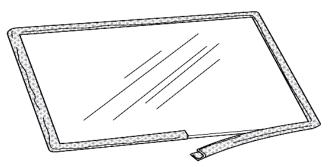


Figure 49. Application du joint d'étanchéité (pièce n° 129124).

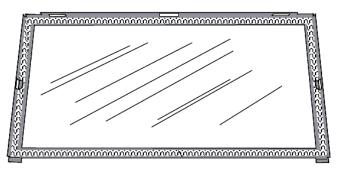


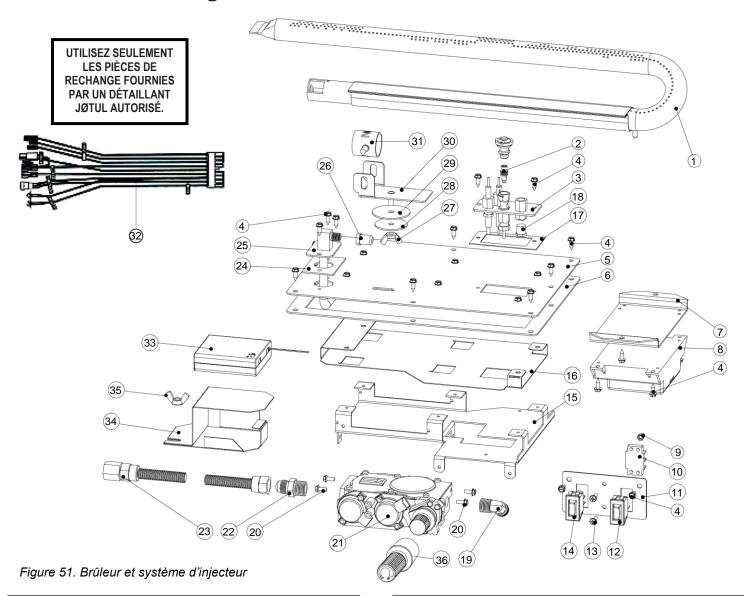
Figure 50. Remplacement de la vitre. Pliez les languettes pour fixer la vitre.

Remplacez toujours les pièces endommagées ou brisées par les PIÈCES DE JØTUL SEULEMENT. Celles-ci sont disponibles auprès de votre détaillant Jøtul autorisé. N'utilisez jamais aucune pièce de substitution.

Avec un entretien et des soins appropriés, votre appareil vous procurera des années de confort. Si vous avez un problème avec votre encastrable au gaz Katahdin GI 450 DV II (de Jøtul), contactez votre détaillant Jøtul autorisé, pour de l'assistance.

CONSERVEZ CE MANUEL COMME RÉFÉRENCE ET MONTREZ-LE À TOUTE PERSONNE DEVANT UTILISER OU EFFECTUER L'ENTRETIEN DE CET ENCASTRABLE.

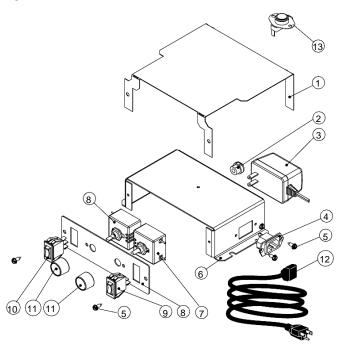
Pièces de rechange Jøtul - GI 450 DV II (POD)



Item	Pièce nº	Description
1	129660	Tube de brûleur, GI 450 DV II
2-32	157266	Système d'injecteur, Complet - GI 450 DV II
2	129472	Orifice de veilleuse - #51 (Gaz naturel, type «Pop-Top»)
	222057	Orifice de veilleuse - #35 (Gaz propane)
3	222925	Veilleuse Proflame (Gaz naturel)
4	117917	Vis, HWH SMA 8 x 1/2 SL, Noir oxyde
5	22395292	Plaque-couvercle de l'injecteur, Noir mat
6	129669	Joint d'étanchéité, Plaque d'injecteur
7	223244	Support, panneau d'allumage à veilleuse intermittente IPI
8	226513	Panneau d'allumage à veilleuse intermittente IPI Proflame
9	117922	Écrou hex. M4 DIN 934, Non plaqué («Plain»)
10	129154	Bloc de connexion, 2 Pole 77 series
11	223986	Plaque-couvercle, brûleur/veilleuse GI 450 DVII Sérigraphique
12	120517	Interrupteur à bascule SPST (unipolaire unidirect.) Noir, Non plaqué
13	117921	Vis à tête cylindrique Ph M4 X 12 8.8 M/S, Noir Oxyde
14	220703	Interrupteur à bascule SPDT (bidirect.), Centre Off, Noir, Non plaqué
15	223953	Support de valve
16	223901	Écran thermique de valve
17	129670	Joint d'étanchéité de l'ensemble de veilleuse
18	223254	Bouchon de thermopile de veilleuse (Pour veilleuse IPI)

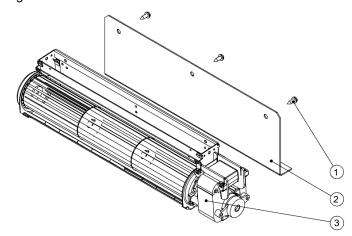
Item	Pièce nº	Description
19	222292	Coude, 90°, Laiton 3/8 NTP X 3/8 po Dia., Tube
20	118214	Vis, #8 X 1/4 po, Taptite, SLHWH, SZPL
21	223980	Valve Proflame, Manuel Hi/Lo, Gaz naturel
22	223215	Adaptateur, Droit, Laiton, 3/8 NTP x 3/8 po Dia., Évasé
23	129707	Tube flexible avec connecteurs (3/8 po D.E. x 24 po)
24	222280	Joint d'étanchéité du support d'orifice (type «Drop-in»)
25	223231	Support d'orifice (type «Drop-in»)
26	220641	Orifice, #33 - Gaz naturel
	045025	Orifice, #52 - Gaz propane
27	117975	Écrou à oreilles, M6, Zinc
28	118029	Rondelle plate Fender, 0.250 x 1.500 dia.
29	221107	Joint d'étanchéité de l'obturateur d'air primaire
30	224104	Poignée de l'obturateur d'air, Interne, GI 450 DVII
31	221390	Obturateur d'air primaire
32	157264	Faisceau de câbles DFC, SIT Proflame, GI 450 DVII
33	157265	Compartiment à piles
34	22410792	Couvercle du compartiment à piles, Noir mat
35	117975	Écrou à oreilles, M6
36	129730	Bouton de régulateur à rallonge

Figure 52. Gradateur et contrôles de ventilateur



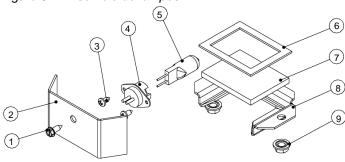
Item	Pièce nº	Description
1	224103	Écran thermique, Contrôles c.a.
1,2,4-11	157267	Ensemble de contrôle, Complet - GI 450 DVII
2	118037	Collier serre-câble - Heyco 6P4-4
3	223982	Adaptateur c.a./c.c., Haute température, 7V
4	221790	Prise de branchement, Haute température
5	117917	Vis, HWH SMA 8 x 1/2 SL, Noir Oxyde
6	224102	Boîte de contrôle, Réceptacle
7	220970	Rhéostat, Long fil - 26 po
8	224101	Plaque-couvercle, Ventilateur/Lampe, GI 450 DVII, Sérigraphique
9	220703	Interrupteur à bascule, SPDT, Centre Off, Noir, Non plaqué
10	120517	Interrupteur à bascule, SPST, Noir, Non plaqué («Plain»)
11	220709	Bouton du contrôle de rhéostat, 1 po Dia.
12	222093	Câble d'alimentation
13	220637	Interrupteur thermostatique «Snapstat»

Figure 53. Ensemble de ventilateur

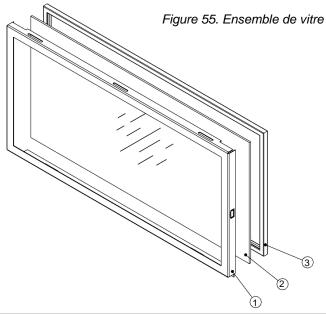


Item	Pièce nº	Description
1	117917	Vis, HWH SMA 8 x 1/2 SL, Noir oxyde
2	222799	Support de ventilateur, GI 450
3	222072	Ventilateur, TransFlow, Cage 12 po, 120 CFM (pi³/min)

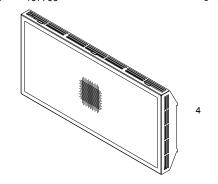
Figure 54. Ensemble de lampes



Item	Pièce nº	Description
1	117917	Vis, HWH SMA 8 x 1/2 SL, Noir Oxyde
2	22397092	Écran de lampe, Noir mat
3	118015	Vis, PH SMA #7x1/2, Zinc
4	157323	Culot de lampe, Haute température
5	222943	Ampoule de lampe, 130 Volts, 50 Watts
6	222977	Joint d'étanchéité du Kit de lampes
7	222974	Vitre en céramique de la lampe
8	22297592	Fixation de vitre de la lampe - Noir mat
9	117968	Écrou, M6, Collet dentelé, Non plaqué («Plain»)



Item	Pièce nº	Description
1	12961792	Cadre de vitre, Noir mat
2	154986	Vitre avec joint d'étanchéité
3	129124	Joint d'étanchéité, Fibre/verre-graphite, .25 X 1.38 Nominal
4	157738	Joint d'étanchéité, Fibre/verre-graphite, .25 X 1.38 Nominal



Annexe A Schémas de câblage

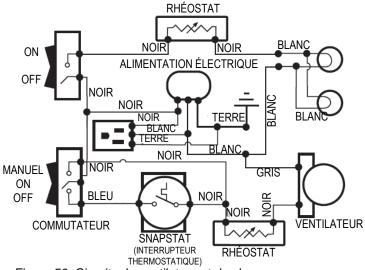


Figure 56. Circuits du ventilateur et des lampes

Fabricants de cheminée approuvés

Le foyer encastrable GI 450 DV II de Jøtul est approuvé pour installation avec les composants de cheminée à évacuation directe fournis par les fabricants suivants :

Simpson Dura-Vent, Inc.

P.O. Box 1510

Vacaville, CA 95696-1510 800-835-4429

Selkirk Corporation

1301 W. President George Bush Hwy, Suite 330 Richardson, TX 75080-1139 800-992-8368

American Metal Products (Amerivent)

8601 Hacks Cross Rd.

Olive Branch, MS 38654 800-423-4270

Security Chimneys International Limited

2125 Monterey, Laval (Québec)

Canada, H7L 3T6 450-973-9999

Metal-Fab, Inc. P.O. Box 1138

Wichita, KS 67201 316-943-2351

Industrial Chimney Corp.

ExcelDirect Vent 400 J-F Kennedy St-Jérôme (Québec)

Canada, J7Y 4B7 450-565-6336

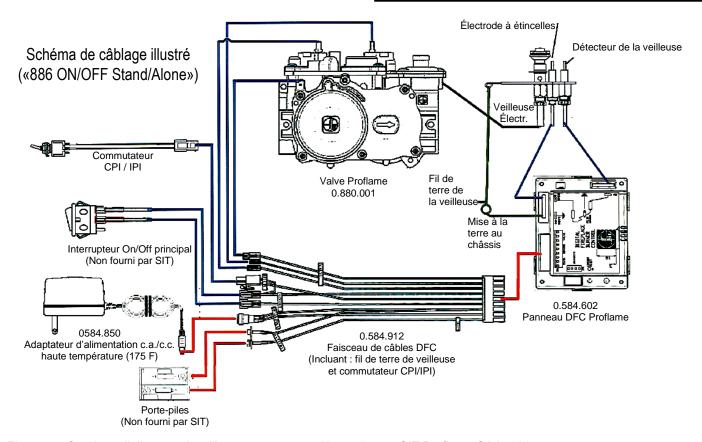


Figure 57. Système d'allumage à veilleuse permanente / intermittente SIT Proflame Série 880.

Annexe B

Installation de la persienne d'acier et du contour simple

Outils requis

- Tournevis («spade screwdriver») ou clé à douille 1/4 po
- · Clé plate ou clé à douille de 10 mm
- · Gants et lunettes de sécurité

Procédure

- Installez la persienne supérieure avec 2 boulons hex. M6 x 12 (fournis).
- 2. Fixez la persienne inférieure aux supports de charnière sur le rebord avant de la base de l'encastrable, avec une vis à tôle #8 x 1/2 po à chaque extrémité.
- 3. Pliez (avec les mains) et installez les deux déflecteurs de chaleur en tôle aux coins supérieurs des côtés de l'encastrable, en utilisant les vis à tôle #8 x 1/2 po pré-installées à cet endroit.
- 4. Le panneau de plinthe du contour («plinth panel») peut être retiré si nécessaire pour l'installation.
- 5. Engagez le rebord d'insertion long du panneau de contour au haut de la persienne supérieure, sur la face de la chambre de combustion.
- 6. Engagez les languettes d'insertion des panneaux des montants du contour dans les fentes des brides de fixation.

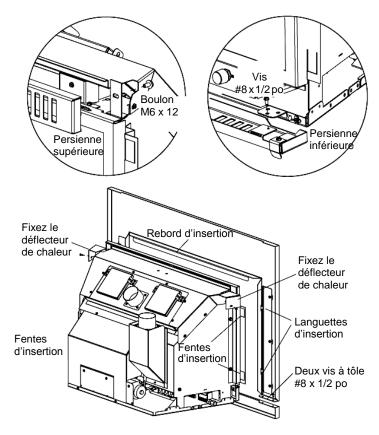


Figure 58. Installation de la persienne d'acier et du contour simple.

Installation du contour large

Utilisez seulement avec les panneaux du contour en fonte.

Outils requis

- · Clé plate ou clé à douille de 10 mm
- · Gants et lunettes de sécurité
- Meuleuse à disque et lime à métal si la barre de surélévation du contour n'est pas installée.

Procédure

Si l'encastrable est installé sans la barre de surélévation optionnelle, vous devez couper 2 pouces au bas de chaque patte. En commençant à la petite fente pré-coupée, utilisez une règle droite pour marquer une ligne guide autour de la patte. Utilisez une meuleuse à disque pour couper l'excédent de matériel et limez toute rognure des arêtes de coupe.

- 1. Positionnez le foyer encastrable, avec le contour en fonte assemblé, à quelques pouces à l'extérieur du foyer.
- Retirez les deux boulons hex. M6 x 10 mm déjà en place de chaque côté des panneaux du contour en fonte du foyer encastrable.
- 3. Orientez le panneau d'acier avec la surface peinturée dirigée vers l'extérieur. Soulevez le panneau vers l'encastrable et alignez ses fentes avec les trous de boulon adjacents dans la fonte. Faites attention de ne pas égratigner les surfaces peinturées du panneau.
- 4. Réinstallez les boulons hexagonaux pour fixer le panneau à l'arrière du contour en fonte.
- 5. Poussez l'encastrable à sa position finale dans le foyer.

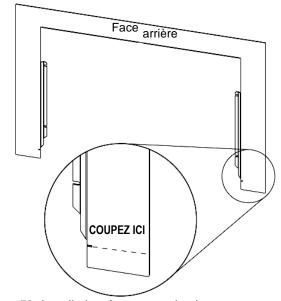


Figure 59. Installation du contour simple.

Garantie limitée de Jøtul sur les appareils de chauffage au gaz

Cette garantie s'applique aux appareils de chauffage au gaz identifiés par les marques de commerce Jøtul, Scan et Atra, tel qu'établi ci-dessous.

A. Portes en fonte d'acier, composants de contour, et chambre de combustion :

Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

B. Brûleurs et accessoires des brûleurs, panneaux de chambre de combustion :

JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous :

C. Composants électriques et du système de gaz (contrôles, tuyauterie, valve et ventilateur) :

JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous :

JØTUL réparera ou remplacera (incluant les défauts de matériaux et de fabrication), à son choix, tout composant susmentionné que JØTUL jugera couvert par cette garantie. Le client doit, et ce à ses propres frais, faire expédier ou livrer le composant défectueux à un détaillant autorisé Jøtul, Scan ou Atra, et s'occuper du retour ou de la cueillette du composant réparé. Si, lors de l'inspection, JØTUL détermine que le composant est couvert par cette garantie, la réparation ou le remplacement sera effectué tel que spécifié cidessus. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique seulement à l'acheteur initial du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. Ce paragraphe établit le seul recours offert en vertu de la présente garantie, en cas de défaillance quelconque d'un poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

La période de garantie pour tout composant remplacé sera la portion résiduelle de la période de garantie non expirée du composant initial.

Veuillez conserver toute facture et/ou reçu daté dans vos dossiers, comme preuve d'achat.

LIMITES ET EXCLUSIONS

AVIS : Cette garantie sera annulée si l'installation ou le service après installation n'est pas assuré par un installateur ou service d'entretien autorisé, ou par le fournisseur de gaz, ou si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation et d'utilisation fournies dans le présent manuel d'utilisation, ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie. Une liste des installateurs, services d'entretien et fournisseurs de gaz autorisés est donnée par le National Fireplace Institute à l'adresse suivante : http://www.nficertified.org/.

Cette garantie ne couvre pas les dommages et frais suivants :

1) La réparation ou le remplacement des pièces dont l'usure est normale durant la période de garantie, ou des pièces qui doivent être remplacées dans le cadre d'un entretien normal. Ces pièces incluent les joints d'étanchéité et la vitre (sauf si ces pièces sont endommagées en raison de chocs thermiques).

- 2) Tout dommage causé par une installation incorrecte, c'est-à-dire non conforme aux instructions du présent manuel d'utilisation ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie.
- 3) Tout dommage dû aux services effectués par un installateur, service d'entretien ou fournisseur de gaz, sauf si cela est autorisé par écrit par JØTUL.
- 4) Les frais de main-d'œuvre et autre frais liés à la réparation de contrôles de gaz, de tuyauterie, de brûleurs, de jeux de bûches ou de la chambre de combustion en tôle, en dehors des périodes de garantie susmentionnées.
- 5) Dommages dus à une modification, utilisation ou réparation non approuvée.
- 6) Tout dommage aux surfaces en émail, causé par une utilisation inadéquate ou un emploi abusif, incluant une utilisation non conforme aux instructions d'utilisation du présent manuel d'utilisation. De tels dommages peuvent typiquement être identifiés par la présence de cloques, de craquelures ou de décoloration du fini émaillé.
- 7) Les frais dus au temps de voyagement et/ou à la perte de service.
- 8) Les dommages encourus pendant la période de transit du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. EN AUCUN CAS JØTUL, SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES ACTIONNAIRES, AFFILIÉS, MEMBRES, EMPLOYÉS, AGENTS OU REPRÉSENTANTS, NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES ENVERS LE CLIENT POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, ACCESSOIRE, CONSÉQUENT, DOMMAGE-INTÉRÊT OU AUTRE DOMMAGE SIMILAIRE, INCLUANT (ENTRE AUTRES) LA PERTE DE PROFITS OU DE VENTES, LES BLESSURES OU DOMMAGES MATÉRIELS, OU LES DOMMAGES À UNE STRUCTURE OU À SON CONTENU, SURVENANT EN VERTU D'UN ARTICLE DE LOI QUELCONQUE. TOUTES GARANTIES MPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES MPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE COMMERCIALE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE (OU AUTRE), SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA PRÉSENTE GARANTIE, JØTUL NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE ORALE, ÉCRITE OU AUTRE, SUR LES POÊLES OU FOYERS AU GAZ JØTUL, SCAN OU ATRA.

Certains États ne permettent aucune limite ou exclusion aux dommages indirects ou consécutifs, ou aucune limite de durée des garanties implicites. Donc, les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'un État à l'autre.

JØTUL se réserve le droit de discontinuer, modifier ou changer les matériaux utilisés pour produire le poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. JØTUL a le droit de remplacer tout composant défectueux par des composants de substitution que JØTUL juge être de qualité et prix essentiellement égaux.

La valeur monétaire maximale que peut débourser JØTUL, en cas de bris de la présente garantie, est limitée exclusivement au coût pour fournir un composant de remplacement. JØTUL ne pourra en aucun cas être tenue responsable des frais de main-d'œuvre encourus par d'autres en rapport avec un composant défectueux quelconque. Tout frais ou dépense au-delà de ceux expressément assumés par JØTUL en vertu de la présente garantie, sera sous la responsabilité exclusive du(des) propriétaire(s) du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

Aucun détaillant, distributeur ou autre personne n'est autorisée à modifier, prolonger ou augmenter les dispositions de cette garantie limitée au nom de JØTUL. AUCUN CHANGEMENT OU MODIFICATION À CETTE GARANTIE NE SERA VALIDE SAUF SI CELA EST STIPULÉ PAR UN DOCUMENT ÉCRIT ET SIGNÉ À LA MAIN PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ DE JØTUL.

Un installateur autorisé peut avoir reçu certains renseignements particuliers liés au poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra; cependant, aucun installateur autorisé ou autre personne pouvant avoir entretenu cet appareil n'est considéré comme un agent de JØTUL. Aucune inférence ne peut être faite à l'effet que JØTUL a testé, certifié ou déclaré une personne comme étant qualifiée pour installer ou réparer l'appareil. JØTUL ne peut être tenue responsable d'aucune façon, de quelque erreur ou omission par une personne installant ou réparant un poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

Si vous croyez que votre poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra est défectueux, vous devez contacter votre détaillant autorisé Jøtu, Scan ou Atra le plus près de chez vous, lequel préparera une réclamation de garantie. POUR VALIDER LA COUVERTURE DE GARANTIE, JØTUL DOIT RECEVOIR UN AVIS DE DÉFAUT POSSIBLE, ET CE DANS UN DÉLAI DE SOIXANTE (60) JOURS À COMPTER DE LA DATE À LAQUELLE CE DÉFAUT A ÉTÉ DÉCOUVERT POUR LA PREMIÈRE FOIS, OU AURAIT RAISONNABLEMENT PU AVOIR ÉTÉ DÉCOUVERT.

Cette garantie est établie par Jøtul North America, Inc., 55 Hutcherson Drive, Gorham, Maine 04038 USA

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT D'ALLUMER.

AVERTISSEMENT:

SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS À LA LETTRE, IL Y A RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION POUVANT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT.

- A. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
- B. AVANT D'ALLUMER, vérifiez qu'il n'y a pas d'odeur de gaz près de l'appareil et surtout au niveau du plancher car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.

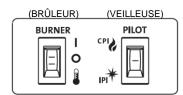
QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

- · Éteignez toute flamme dans le bâtiment.
- · Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique.
- N'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Téléphonez immédiatement à votre fournisseur de gaz, à partir du téléphone d'un voisin.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

- C. Utilisez seulement votre main pour enfoncer ou tourner le bouton de réglage de gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne s'enfonce pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer ou d'essayer de réparer ce bouton peut causer un incendie ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui aurait été en contact avec l'eau.

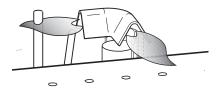
INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

- ARRÊTEZ! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.
- 2. Réglez le thermostat au réglage le plus bas.
- 3. Positionnez à «OFF» () le commutateur de contrôle du brûleur.
- Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.



CONTRÔLES DE MODE

5. Attendez cinq (5) minutes, pour que tout gaz se dissipe. Ensuite, vérifiez qu'il n'y a aucune odeur de gaz, incluant près du plancher. Si vous sentez une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Suivez l'étape «B» de la consigne de sécurité ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, passez à l'étape suivante. Positionnez à «ON» (
 ∫) le commutateur de controle du brûleur. La veilleuse s'allumera.



ENSEMBLE DE VEILLEUSE

- 7. Positionnez à «STAT» () le commutateur de contrôle du brûleur, pour le contrôle thermostatique.
- 8. Réglez le thermostat au réglage désiré pour allumer le brûleur.
- Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les instructions «Pour fermer le gaz alimentant l'appareil» (v. ci-dessous), et appelez votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.

POUR FERMER LE GAZ ALIMENTANT L'APPAREIL :

- 1. Réglez le thermostat au réglage le plus bas.
- 2. Couper toute alimentation électrique de l'appareil, si vous devez effectuer de l'entretien.
- Positionnez à «OFF» le commutateur de contrôle du brûleur.
- Fermez la porte d'accès du compartiment de contrôle.

ATTENTION:

Ne pas utiliser cet appareil si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être effectué par un technicien d'entretien certifié ou qualifié.

CAUTION:

Do not operate this appliance with the glass removed, cracked or broken. Replacement of the glass panel shall be done by a licensed or qualified service person.

Cet appareil doit être installé conformément aux codes et règlements locaux et nationaux du bâtiment. Avant de commencer l'installation, il est important de lire et comprendre les instructions du présent manuel. Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi elle se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et accessoires sans préavis, qui peuvent différer d'une publication à l'autre.

Jøtul North America

55 Hutcherson Dr. Gorham, ME 04038-2634

Jøtul AS

P.O. Box 1411 N-1602 Fredrikstad Norway

